

جامعة الجزائر
كلية الآداب واللغات
قسم اللغة العربية وآدابها

النص الشعري الموجه للأطفال في
الجزائر

()

:

2005 - 2004 :

جامعة الجزائر
كلية الآداب واللغات
قسم اللغة العربية وآدابها

النص الشعري الموجه للأطفال في
الجزائر

()

:

:

.

..... :

..... :

..... :

..... :

..... :

..... :

2005 - 2004 :

ÔÔÔÔ

.

(...)

.

.

:

-①

— —

(1)

2000

"

"

1988

"

"

1

1999

"

"

"

"

.1997

"

"

":

1939

"

.

-③

:

.

-④

-

-

.

-⑤

.

:

_____ -1

-

-

-

-2

.()

-3

.

-4

.

-5

.

-

-

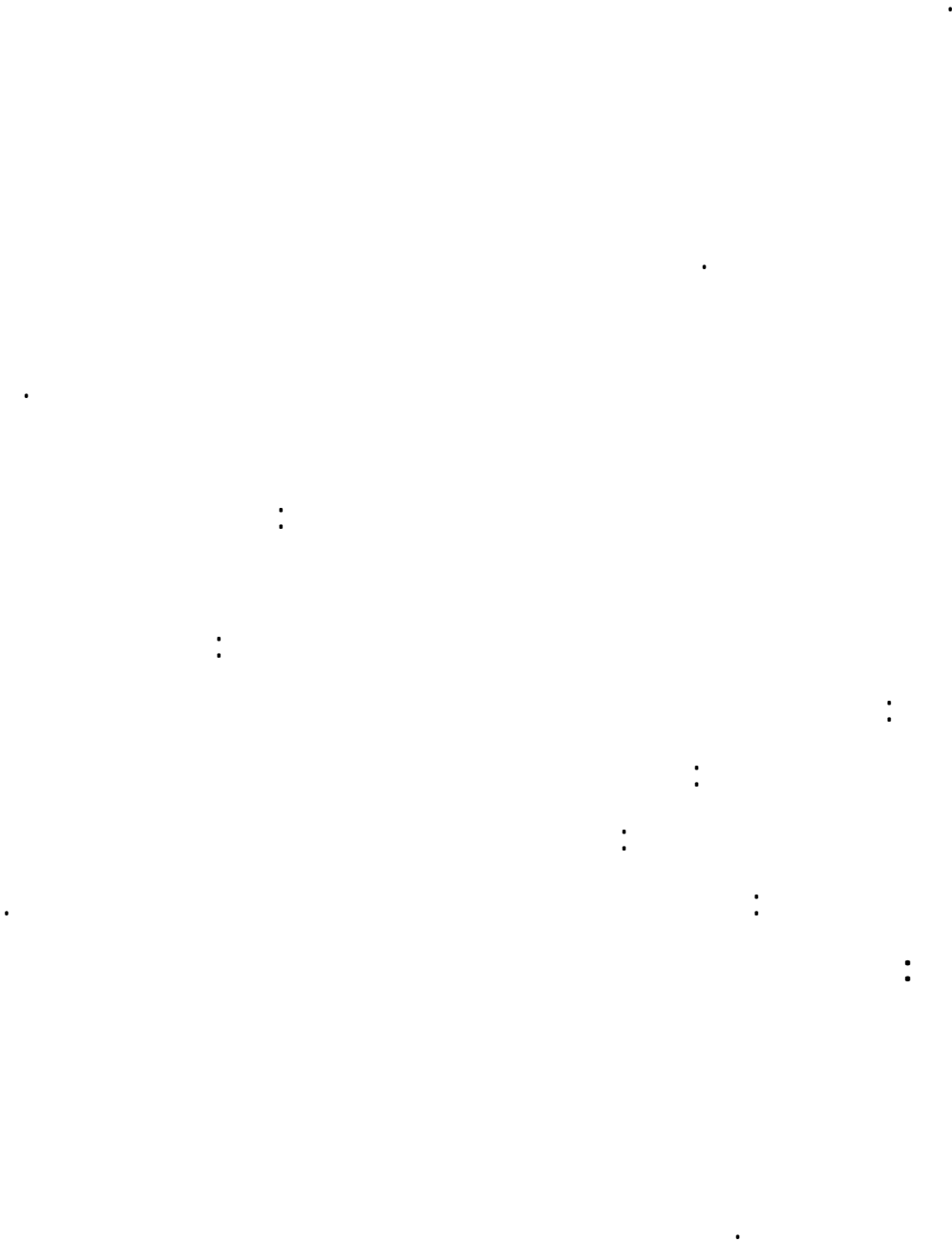
.

.

.

.

.



1425 03 :
2004/10/17 : Ô

Ô

oo

:

-

()

.

()

"

(1) "

(2)

(3)

1 -

(1)

.160 1995

: (2)

-

50

-

.19 1994

.1992 1

-

.1992 1

-

.1995 1

-

: (3)

- -

.2002

.1993

-

= .1989

-

" "

" "

(1)
()

()

:

(2)

- -

*

-

" : (Pablo Neruda)

	.2000 1	- =
.1970		-
()	1980	(1)
.(165 1980 56	:)	
()		(2)
2002		
1405	()	*

(F.James)
(2)"

(1)"

"

"

...

..."

(Words Worth)

(3)

...

)

(

(4)

.29 2003
27 1992
.10 1974
.19 18 2002

(1)
(2)
(3)
(4)

(1)

"

(2) "

" . . "

" :

(3) "

()

() ()

. ()

.81 2001
.356 2001

.80

(1)

(2)

(3)

”

(1) ”

-

:

:

(2)

1

1

.30

(1)

(2)

:

. 2000

-

. 1999

-

.2000

-

. 2001

-

" (1)

(2) "

.

"

(3) "

-

-

"

(4)"

(T.S.Eliot) . .

.203 1984

.62 1994

.176 1995

(1)

.204 203

(2)

(3)

(4)

(1)(Aleksander Pouchkine)

:

...

(2)

(Hans Cristian Anderson)

(" ") ()

.()

_____ (1)

.172 1995 438

(2)

.354 1965

:

:

-

:

-

∴

-1

— " " " "

(1) " " " "

(2) " " "

() ()

"

(3) " " "

(4)

" "

.103 1987 — — : (1)

" " " (2)

.661 1976

.692 " " (3)

.06 1983 3 (4)

"

(1) "

.

.

:

.

-

.

-

.

-

.

-

:

.39

(1)

.30

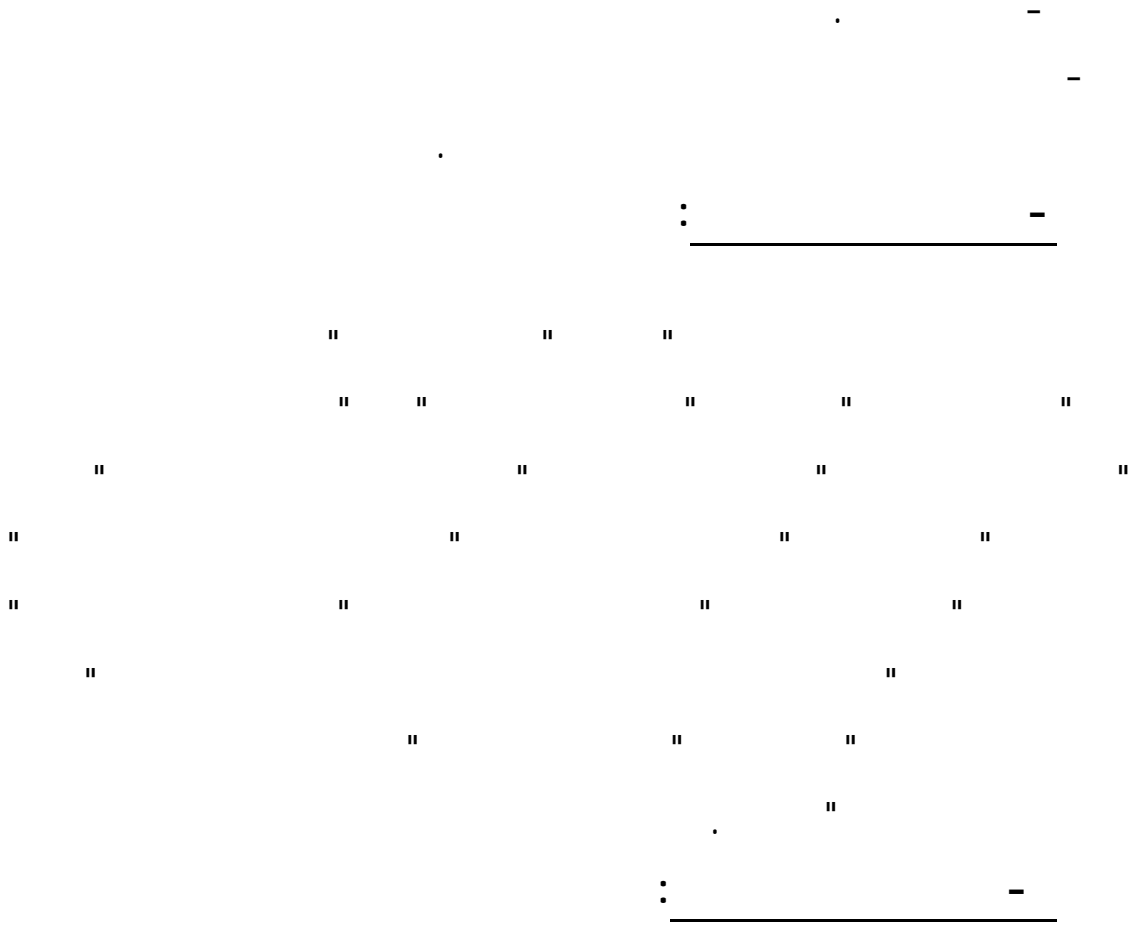
-

.11

-

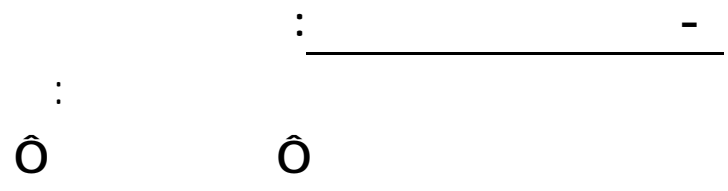
.11

-



(1)

(2)



: Ô -

(1873- 1801)

(1849- 1769)

(1).

) (1898-1828)

(3)()

(2)(Aesop)(

()

" "

(4)

(5)

()

(1)

1870

()

()

.27 1983 2

(2)

(525)

(162 1975 /)

.(13 1979 -95)

(3)

1908

1978

.20 1994 -

(4)

.19

.108 (.) -

(5)

" " (1927)
" " ()

) 1893

(

" "

(1932 -1868)

(1)

(2)

" "

(3)

(4)

(1953-1879)

(1939 – 1885)

- - - :
- - - -
-

.103

(1)

. 103

(2)

1984

(3)

.107

(4)

(1) 1929

(2)

(1959 1897)

(3)

(4)

600

() (5) () :

(6) () ()

: ()

1985 117

" " (1)

.113

.13 1998 -

- - : (2)

.197 (3)

() (4)

() : (5)

.224 (6)

(1). 1934

: Ô -

.

()

(2).

1937

()

(3).

()

1945

(4).

()

()

1964

()

:

(5).

.95

:

(1)

.44 1979 95

"

"

(2)

.130

(3)

.46

(4)

.48

(5)

1967

" " :
" " " " " "

(1)

) 1981 () :
1984 () 1983 ()
. 1987 () 1986 ()

: 1970
" " 1971 " "
1984 " " " " 1978
" " 1984 " " "
(2). 1987 " " 1984

:

(3)

.186 1984 - _____ (1)

.131 (2)

(3)

.599 1975

() () 1871
 () () 1969 (1).
 () () 1984
 (2).

(3).

: Ô -

(4).

.130 (1)
 () " " (2)
 .172 1992 (3)
 .210 209 208 119 95 11 : " (4)
 " " (4)
 .86 1983 27 -26

(1).

) 1973 () 1971 ():
1975 ()
(2). 1975 ()

"
" 1976 " "
(3) 1978 " " 1978

1977 " "
(4) " " 1979
" " " "
1979 " "

.145 1982 - (1)

.108 1976 (2)

-

.596 1989

.146 (3)

.313 (4)

" " 1980 "
1983 ()
" " " "
(1) "
:

() 1928

. 1927 ()
" 1942
" " 1945 "

(2)
:

1979

" 1970 " "
" 1973 " "
" 1983 " " 1981 "

.27 2,1993 .261 (1)
(2)

: Ô -Ô

" (1945– 1873) (1)"

(3) (2)" "

– 1863)

(1965– 1886) (1935– 1870) (1936

(4) " "

"

" (5) 1948 "

1955 " " 1953 " " 1948 "

" " 1953 " "

" " 1962 " " 1958

" 1979 " " 1972 " " 1970

" 1978 " " 1982 "

" 1979 " " 1979 "

" " 1979 " " 1972 " "

(6) . 1979

. 1920 (1)

. 1924 (2)

((:) (3)

.128 (4)

1986 13 " " (5)

.103 (6)

.31

" " :
 " " 1926 " " 1924 " " 1922
 1950 " " 1945 " " 1934 " " 1929
 1959 " " 1958 " " 1950 " "
 " 1975 " " 1969 " " 1963 " "
 (1) . 1977 "

:

(2)

: Ô -

" " :

.1976

" " 1959

:

.

(1)

.75 1979 176

(2)

:

"

.09 1979 02

1983

" " " "

" " " " " "

1983

" " " "

" " " " "

(1) " " "

" " : -

(2)

" " " "

" "

1980

.113

(1)

(2)

.135 1983

“ ”

(1)
(1974 -1908)

“ ”

(2)

“ ” “ ”

(3) “ ” “ ”

(4)

“ ” “ ”

:

.2001 1 -
.59 1965

.136

.79

-
- (1)
 - (2)
 - (3)
 - (4)

(1)

" 1931

(2) "

" :

(3) "

"

:

:

:

-

-

:

-

-

-

.

.

.

(4) "

" :

-

1975 -1925

(1)

.30 1985

(2)

.57 1983

(3)

.15 1999

(4)

.16

()

(1) "

.. " :

(2) " ...

"

"

"

"

"

(3) "

" :

(4) "

.29

.178 1936 135

(1930) 5 1 (1)

" " (2)

.28

.28

(3)

(4)

.07 .

" :

(1)"

3

.

(2)

-

-

3

(1979- 1904)

"

"

1962 - 1900

(1)

.07 1983

. 49 1983

-

(2)

" " (1) 1938
(2) 1938
1962 1935
(2003- 1910)⁽³⁾

"
(4) " " "
(1967- 1890)⁽⁵⁾

" " 1939

" " (6)
(7) 1961 () 1949
" " (8)

1953

. 1985

.1958 (1)
.55 1984 (2)
55 (3)
(4)
.127 1980 (5)
(6)
(7)
(8)

(2003– 1907)⁽¹⁾

:

(2)

“

.

”

”

”

.

:

-1

”

”

”

...

(3)“

(1)

(2)

(3)

-2

.

(1)

:

:

"

"

"

.

"

" :

(2)" ...

:

.

-

- (1)

.07 1981 2

(2)

" "

" : " "

(1) " 1971

" "

-1973

" " " : 1974

(2) " " " "

" : 1975- 1974

" " " " "

: 1975 -74 (3)

" " " " "

(4)

1979

: _____

" "

" 2000

1983

.204 1990

- 1973 03

(1)

(2)

.181 1974

.189 1975- 1974 07

(3)

.173 1975- 1974 08

(4)

1983 " "

" : " " "

" " 1983 "

1985 " " 1984 " " 1984

1986 " " 1986 " "

" "

(1)

" "

" 1992 " "

" "

" 1997 "

" " "

1 (2)

1983 " "

" 1989 " "

" 1992 "

" " "

" " 1992

" " 1992

" " 2003

(1)

(2)

" " " " " : 1986
(1)" " " " " " "

(2)

1983

" " " " "

" " : (3)

1978 01

1991 1980 " "

" "

" " (4)

. 1985

(5)

" :

(6)"

" " " " "

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

. 1998

" " (1) " "
 " " (3) " " (2)
 (5) " " (4)
 (7) " " (6) " "
 " " (8) " "
 (10) " " (9)

" :
 " " " " "
 " "

. 2000 (1)
 . 1998 (2)
 . 2000 (3)
 . 2001 (4)
 . 2003 (5)
 . 2002 (6)
 . 2003 (7)
 .(.) (8)
 . (9)
 . 2001 1 (10)

:

: :

-1

-

%53,3

)

-

(

26

" :

1959

20

1924

1984

1986

23

(1)" 1992

-

1976

16

35/76

"

(2)

(3)

"

.11 ()

(1)

. 1976 23 33

(2)

.57 56 1990 2

(3)

-

: :

-2

-

-

-

: :

-3

-

-

-

-

-

:

-

:

-1

.

.

(1)

.

()

.

-1925

.37 1985 1

(1)
1975

42

(1)

" (2)

(3) "

1927

1929

1929

(4)

.19 1981 2

(1)

:

(2)

.1968

-

.1968

-

.1970

-

.1981

-

.200

(3)

:

(4)

.1999

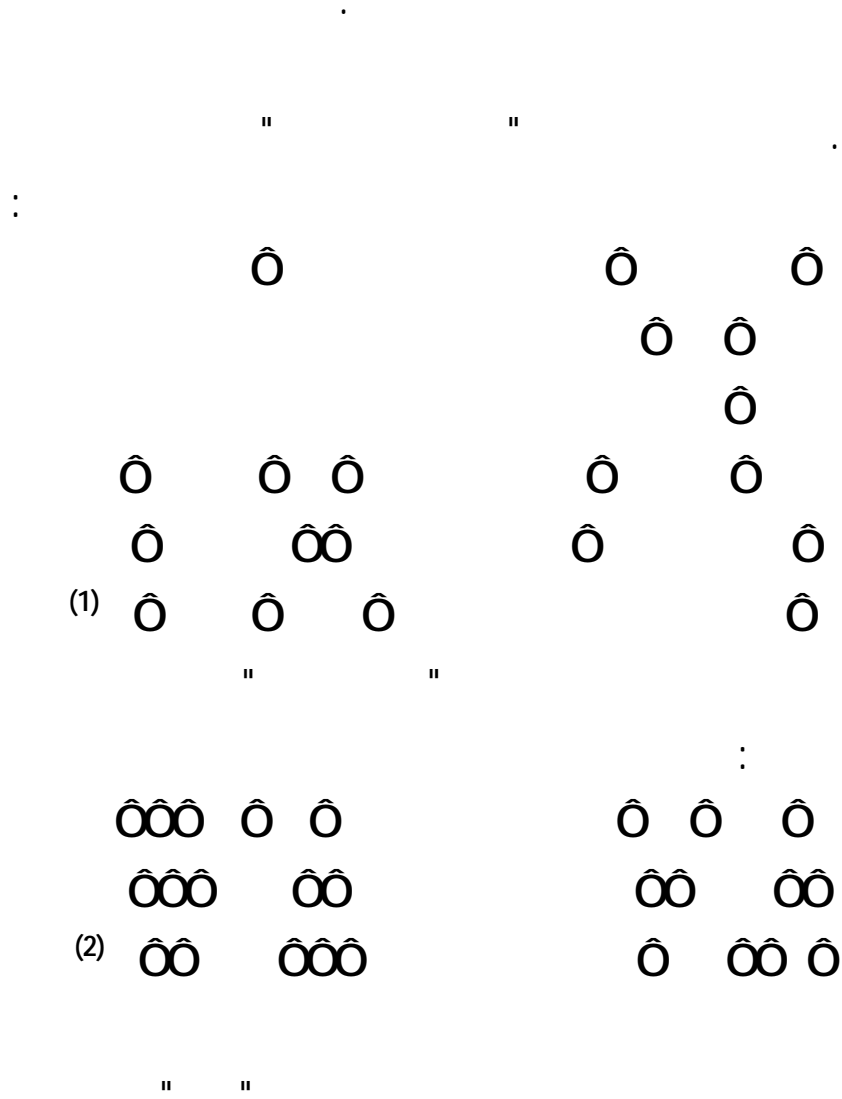
:

-

= . 1999

:

-



	.1999	:	-	=
.1998	(62-54)	:	-	
	.20			(1)
				(2)
		.17		

" (1)

1935

"

" :

(2) "

" :

"

"

(3) "

"

"

" :

"

"

(1)

.123 1995 108 -107

(2)

.1936

"

"

(3)

-

.132 2002

" :

(1)"

...

..

(2) "

... 1

()

(3) $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O}
 \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O}

\hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O}
 $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O}
 \hat{O} \hat{O}

:

\hat{O}
 $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} \hat{O}
 (4) \hat{O} \hat{O}

"

"

"

" :

"

"

.1930 5 12 (1)

.125 "

.1938 14 29 (2)

.125 (3)

.16 1986

(4)

(1) "

" " " " (J'aime la galette)
- (2): -

ôô ô ôô ô
ôô ôô ôô ô

" :

...

..

(3) "

.129

(1)

.131

(2)

.124

(3)

“

(1) “

”：

(2) “

”

(3) “

”

：

(4) “

”：

1992 3

(1)

(2)

.362

(3)

.363

(4)

(1) "

:

Ô ÔÔ Ô Ô Ô
 Ô Ô
 ÔÔ Ô Ô Ô
 Ô Ô
 Ô Ô Ô Ô Ô Ô Ô Ô
 Ô Ô Ô Ô ÔÔ ÔÔ
 (2) Ô Ô ÔÔ ÔÔ

"

- -

"

(3)"

"

"

"

2

(1)

.33

(2)

.379 1992 3

.187 1985

(3)

(2) " " (1) " "

(3)

" :

:

- -

(4) "

" :

(5) "

:

"

"

(6) "

"

.153 (1)

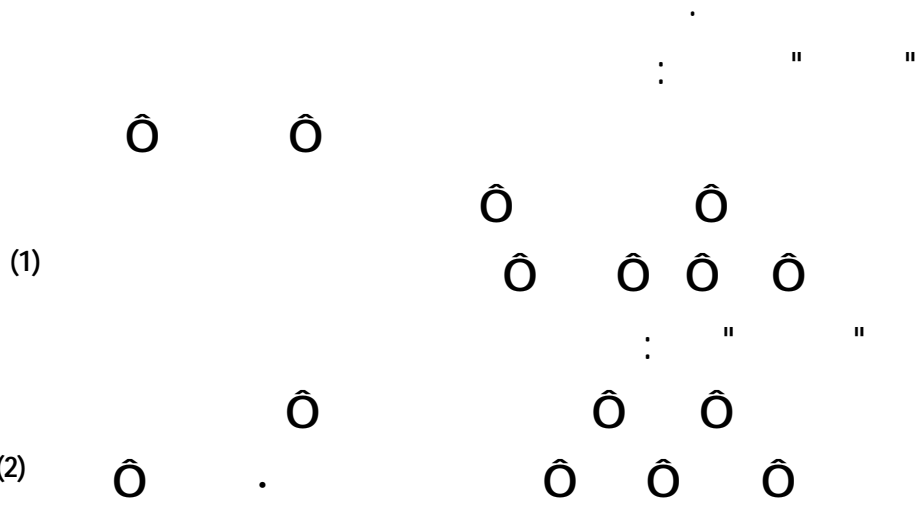
.167 (2)

.123 4 (3)

.27 1992 2 (4)

.204 (5)

.165 (6)



"

"

:

"

.12	(1)
.14	(2)
.09	(3)

(1) "

"

"

(2)"

"

"

(3) "

: \hat{O} -2

(4)

18

()
)

(1908- 1874)

1310

01

1893

.01

(1)

(2)

.11 1984

(3)

1988

1980

1945

.31

(4)

.475 1975

(

(1).

(2).

(3).

(4)

" :

.404 1981 5

.38 1994

Odile chenevez, Faire son journal au lycée et au collège, Editions du
centre de formation et de perfectionnement des journalistes, Paris, 1991, P11.

(1)

(2)

(3)

(4)

(1) "

14

:

"

:

(2"

:

1945-12-01		
1946-03-01		
1947-01-01		
1953-01-16	-	
1953-10-30	-	
(.)	-	
1954-12-15	-	
(.)	-	
1956-03-01	-	

:

.92 4

(1)

.95 4

2)

	\hat{O}	
-		
-		
-		
-		

(1)

(2)

\hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}

(3) \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}

(1)

.94 4 (2)

.96 4 (3)

1956

:($\hat{\theta}$ $\hat{\theta}$:) $\hat{\theta}$ $\hat{\theta}$
 $\hat{\theta}$ $\hat{\theta}$

(1) $\hat{\theta}$

(3) " " (2) " "

" : " "

(4) "

(5)

1955 30 _____ (1)

.123 4

1955 15 07 (2)

.114 4

1955 31 05 (3)

.125 4

: 1956 29 05 (4)

1955 1955 -54

.126 4

.18 1985 (5)

:() -3

1930

" " " "

" " " " " " "

(1941 -1908)

" "

1930

" "

— (2)

(1)

-

1935

1939

1937

⋮

 (1)

⋮ 1931

1926 (2)

. 1931

1939

29 27

"

"

(1). 1941

(2)

\hat{O}
 (3) \hat{O} \hat{O} \hat{O} " \hat{O} "
 : (3)

.150 1991 1 -

.1936 -

.567

.1937

(1)

(2)

(3)

(3)

$\hat{\sigma}\hat{\sigma}$ $\hat{\sigma}$ $\hat{\sigma}$ $\hat{\sigma}$ $\hat{\sigma}$
 $\hat{\sigma}\hat{\sigma}\hat{\sigma}$ $\hat{\sigma}\hat{\sigma}$ $\hat{\sigma}$ $\hat{\sigma}$
 (1) " $\hat{\sigma}\hat{\sigma}\hat{\sigma}$ $\hat{\sigma}$ " $\hat{\sigma}$

: (2)

(3) " "

: (4) ()

$\hat{\sigma}$ $\hat{\sigma}$ $\hat{\sigma}$
 $\hat{\sigma}$ $\hat{\sigma}\hat{\sigma}$ $\hat{\sigma}$ $\hat{\sigma}$
 (5) $\hat{\sigma}$ $\hat{\sigma}$ $\hat{\sigma}$ $\hat{\sigma}$

- - : ()

$\hat{\sigma}$ $\hat{\sigma}$ $\hat{\sigma}$
 (6) $\hat{\sigma}$

:

$\hat{\sigma}$
 " "
 $\hat{\sigma}$
 $\hat{\sigma}$ $\hat{\sigma}$ $\hat{\sigma}$ $\hat{\sigma}$

-
- .570 (1)
 - .1937 (2)
 - .571 (3)
 - () () (4)
 - .16 (5)
 - (6)

.103 1980 ...

(1) Ô Ô Ô

(2) ()
: Ô Ô Ô
Ô Ô Ô
(3) Ô Ô

" " " "

: " "
Ô Ô
ÔÔÔÔÔ
Ô Ô
(4) ÔÔ ÔÔ

: ()
Ô Ô Ô
Ô ÔÔ
() Ô

.39 1980 . . . (1)

.1957 (2)

.318 1998 1 (3)

.315 (4)

\hat{O} \hat{O}
(1) \hat{O}

(2)

-2

(3)"

...

"

"

.(4)"

.311 (1)

.79 (2)

.31 2000 1 (3)

.58 2001 (4)

"

(1) "

- -

" " : " " " " " " " " " "

(2)

: ()
 \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O}
 \hat{O}

(3)
 \hat{O}
 \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O}

.01 (1)
.43 14 13 12 10 (2)
.12 (3)

\hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O}
 \hat{O}
(1) \hat{O}

" " " " " " " " "
 " .. " ..

(2) :
 -
1975 1971 -

(3)

	.13	(1)
.12 1972		(2)
		(3)
		.1975

) 1976

(1). (

(1979)

-

:

-/1

:(2) ()

\hat{O}	\hat{O}		\hat{O}
			\hat{O}
\hat{O}	\hat{O}	\hat{O}	\hat{O}
\hat{O}	\hat{O}		\hat{O}
	\hat{O}	\hat{O}	\hat{O}
		\hat{O}	\hat{O}
\hat{O}	\hat{O}		\hat{O}

.149 1976 32

(1)

. 1997

(2)

Ô Ô
 Ô Ô Ô Ô Ô 1
 Ô Ô Ô Ô Ô
 Ô Ô Ô
 (1) Ô

:
 ÔÔ Ô Ô .. Ô
 Ô Ô Ô Ô Ô Ô Ô
 Ô Ô Ô Ô Ô Ô Ô
 ÔÔ Ô Ô Ô Ô Ô Ô Ô
 Ô Ô Ô Ô Ô Ô Ô
 (2) Ô .. Ô Ô Ô Ô

-/2

)

:(

Ô Ô Ô Ô Ô Ô
 Ô Ô Ô Ô Ô Ô
 Ô Ô Ô Ô Ô Ô
 Ô Ô Ô Ô Ô Ô

2003

(1)

1992

.66 65

(2)

: -/4

-/5

: -/6

:

1 Ô Ô

:

Ô Ô Ô Ô

:

1 Ô 1

:

ÔÔ

(1) ÔÔÔ Ô

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

-/7

.10

(1)

-/8

-/9

•

•

•

•

: -1

(1)

" "

(2)

.230 1981 5.
2002 11 43

"

"

(1)

(2)

.110:

(1)

(2)

.257 2001

.112

(1)

(2)

”:

(1)“

”

(2)“

.

(3)

:

Ô Ô Ô
Ô Ô

* * *

Ô Ô
Ô Ô

* * *

1962/03/05 3027

“ ”

(1)

.181 1987 1.

.69. 141981.

(2)

(3)

Ô Ô
Ô Ô

* * *

Ô Ô
Ô Ô Ô

* * *

Ô
(1) Ô Ô

: " " (2)

 Ô Ô Ô
Ô Ô

* * *

Ô ÔÔ

* * *

(3) ÔÔ Ô
" :

(1) .
 (2) .
 : ()
 (3) \hat{O} $\hat{O}\hat{O}$
 \hat{O}

"

(4) .

" " " " " "
 ()

				.105	(1)
				"	(2)
			.697	"	(3)
.1920	2		697		(4)
.302	1998				

*	*
*	*
*	*
*	*
*	-
*	*
*	*
*	*
*	.

:

(1) .

-2

(2)

.

....

-

-

.

.

(3) .

(4)

"

. 121

(1)

:

(2)

/

:

411 3

1992

04

"

"

(3)

34 1979

:

/

()

:

(4)

-1

-2

-3

-4

(1)''

''

(2)''

:

$\hat{O}\hat{O}$ $\hat{O}\hat{O}$ $\hat{O}\hat{O}$
 \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 (3) \hat{O}

:

\hat{O} \hat{O}
 (4)

:

\hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O}
 (5)

		119	(1)
		121	(2)
91	3	1983	(3)
		.44	(4)
		.44	(5)

:

(1) \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}

\hat{O}

(2) \hat{O} \hat{O}

:

\hat{O} \hat{O}

$\hat{O}\hat{O}$

$\hat{O}\hat{O}$

\hat{O}

(3) \hat{O}

:

\hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}

\hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}

\hat{O} \hat{O} \hat{O}

\hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}

$\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}

. 59

. 119

(1)

(2)

(3)

(1) Ô Ô Ô

:

	Ô	Ô		-	Ô	-	Ô
	Ô		Ô		Ô		Ô
(2)	Ô	Ô	Ô				Ô

:

	Ô	Ô	Ô		Ô	Ô
	Ô	Ô	Ô	Ô	Ô	
	Ô	Ô			Ô	
(3)	Ô	Ô	Ô		Ô	Ô

(4)

--3

47 77 1 1980
1988

50

(1)
(2)
(3)
(4)

”

(1) ”

(2)

(3)

(4)

:

-1

-2

-3

:

(5)

.

:

”

”

(1)

174

1992

04

()

()

:

(2)

()

()

) (

)

:

(3)

(1945

1830

)

(

(4)

(

)

29

(5)

" "

(1)

:

(2)

(3)

(4)

(5)

.15 1979 95
.91: 2001

"

"

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

.175

.82:

(1)

.

.

:

:

:

-

:

Ô Ô Ô

:

Ô Ô

().

:

(1)

: -Ô

.

:

()

()

()

:

()

()

()

()

:

()

()

()

()

()

:

()

()

()

()

()

:

()
 ()
 ()
 ()
 ()
 ()

:

-Ô

(1) " "

" "

:

()
 ()

:

()
 ()
 ()

:

Ô

Ô

:

:

.

.506 4

(1)

:

-

:

Ô

:

Ô	Ô	ÔÔÔ	Ô
Ô	Ô	Ô	Ô Ô
ÔÔ	Ô	Ô	Ô
ÔÔÔ	Ô	Ô	Ô Ô
Ô	Ô	Ô	Ô
Ô	Ô	Ô	Ô
Ô	Ô	Ô	Ô
	Ô	Ô	Ô
		ÔÔ	
		ÔÔ	Ô

:

()
 ()
 ()
 ()

:

∴ -
·
∴
()

∴

:

:

:

.

.

-4

"

(1) "

(2)

826 (Hesiod)

"

(3) (Aratus)

" "

39

(1)

39

(2)

. 151 1979 1

(3)

"
(1) (Virgil) " " (Lucretius) "

" " (Philip) " "
(2) . (Darwin) " " (Arem strong)

(3) "

" "

" "

"

" "

(4) "

140

. 41

. 152 3 1979 2

. 11

(1)
(2)
(3)
(4)

(1) .

:

Ô	Ô	ÔÔ
ÔÔ	Ô	ÔÔÔ Ô
(2) ÔÔÔ	Ô	Ô ÔÔ

:

...

...

...

1 :

...

(3)

:" "

	. 17	(1)
56- 55	"	(2)
92 1984	185 2002	(3)

...

!

...

...

(1)

:

\hat{O}

:

\hat{O}

\hat{O}

(2)

\hat{O}

:

\hat{O}

.73

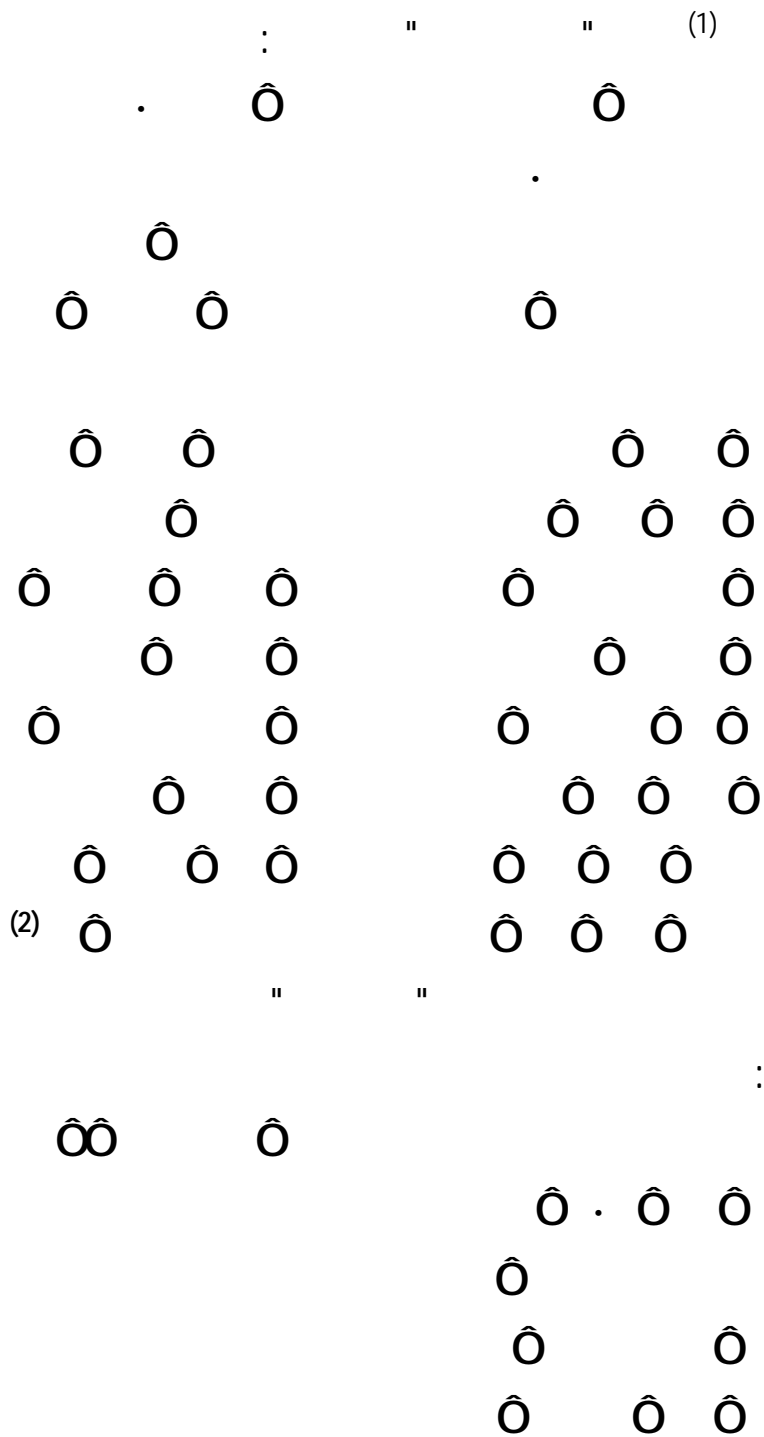
(1)

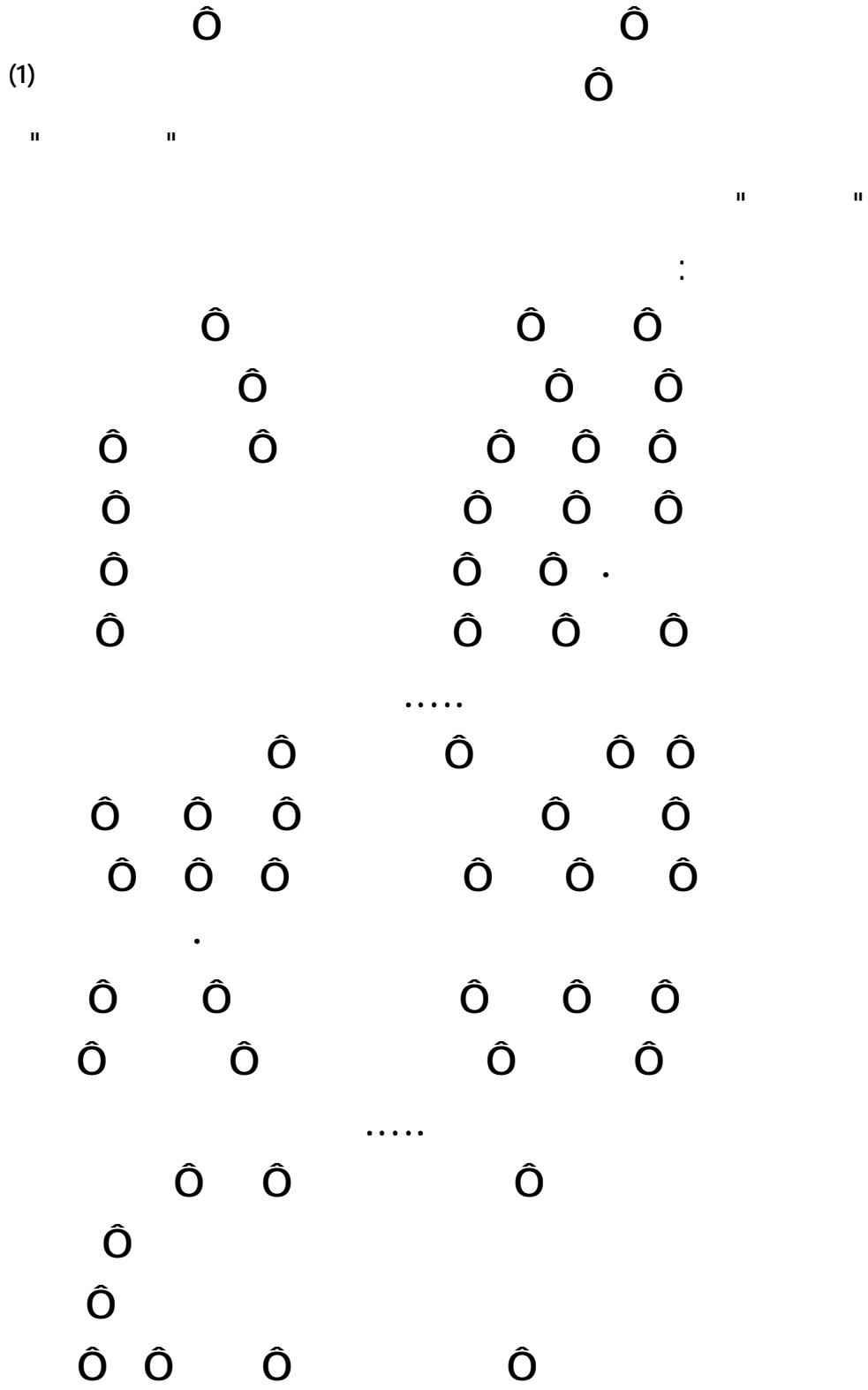
(2)

.
 " (1)
 " " "
 " " "
 (2) "
 (3) "
 " "
 :
 " " " " "
 " " " " "
 " " " " "
 " " " " "
 " " " "
 " " " "
 " " "
 " " "
 (4) " " " "
 .

101 1983
 . 1986
 .

(1)
 (2)
 (3)
 (4)





Ô Ô
(1) ÔÔ Ô Ô Ô Ô

-5

: (2)

:

(3)

"

(4)"

"

:

830 . 20 2001
1972 2

405
403 3

(1)

(2)

(3)

(4)

...

(1)'' ...

.

(2) .

:

:

:

1

Ô

Ô

Ô

Ô

Ô

Ô

:

Ô

:

Ô

Ô

Ô

:

Ô

Ô

:

Ô

Ô

(1)

578 1987

. 228

(2)

(1) :

$\hat{\theta}$ $\hat{\theta}$ $\hat{\theta}$ $\hat{\theta}$ $\hat{\theta}$ $\hat{\theta}$

(2) :

$\hat{\theta}$:

(3)

" :

: 1972

(4) " ...

. 439 (1)

. 404 3 (2)

365 1993 (3)

365 1993 (4)

”

(1) ”

” :

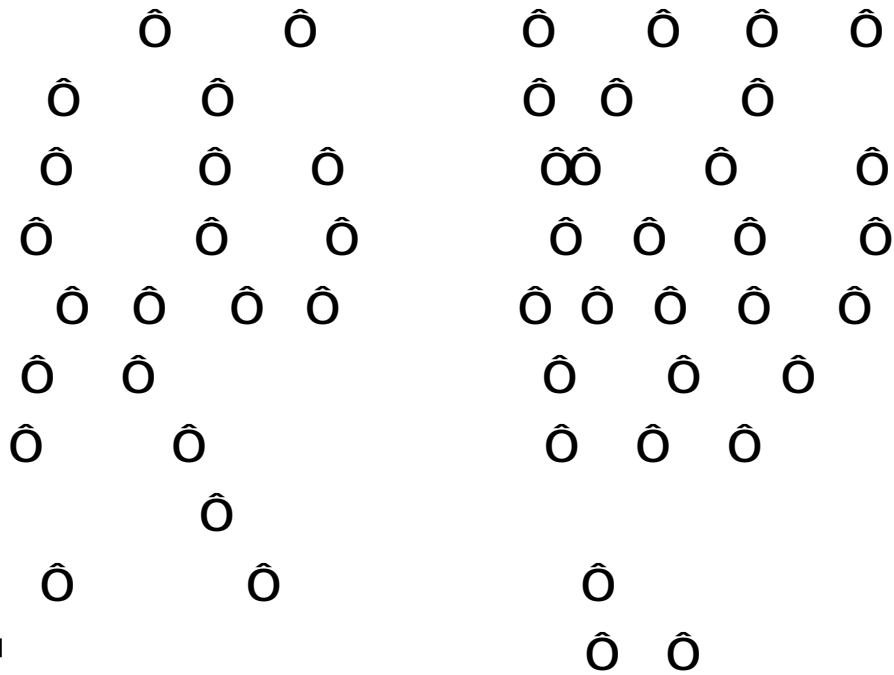
(2) ”

.

(3)”

”

: ()



1

344

(1)

05 1977

(2)

. 365

(3)

1 Ô Ô
(1)

1937 " :

()

(2)¹

. : ()

1 Ô Ô Ô Ô
 Ô Ô Ô Ô Ô
 Ô Ô

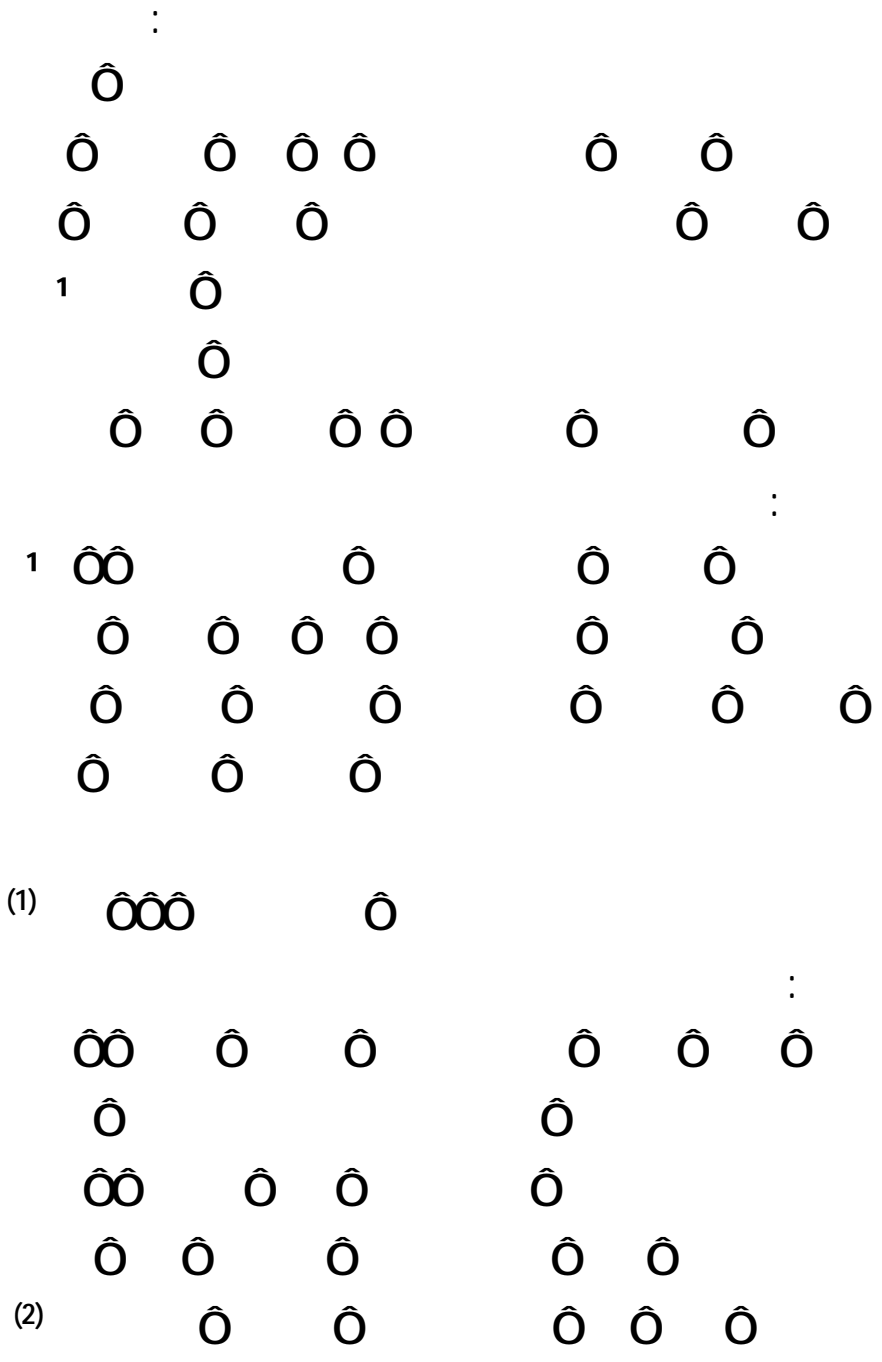
 Ô Ô Ô Ô Ô

 Ô Ô Ô Ô Ô

(4) Ô Ô (3) Ô

. 555 () 3 19

(1)
(2)
: (3)
557 (4)



. 560 (1)
. 561 (2)

"

(1) "

()

1962 1939

:()

:

Ô Ô
 Ô Ô Ô
 Ô Ô
 Ô
 Ô
 Ô Ô

:

Ô Ô

(2) Ô

:()

Ô Ô Ô Ô Ô
 Ô Ô Ô Ô Ô
 Ô Ô Ô Ô

(1)

(2)

\hat{O} \hat{O} $\hat{O}\hat{O}$ $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O}	$\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} \hat{O}
\hat{O} \hat{O} $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} \hat{O}	$\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} \hat{O}
\hat{O} \hat{O} $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} \hat{O}	$\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} \hat{O}

(...)

\hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}	\hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}
\hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}	\hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}
\hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}	\hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}

(1) ÔÔ Ô ÔÔ
 Ô Ô
 Ô Ô
 Ô Ô
 Ô
 : ()

(2) Ô Ô

()

:

ÔÔ
 ÔÔ

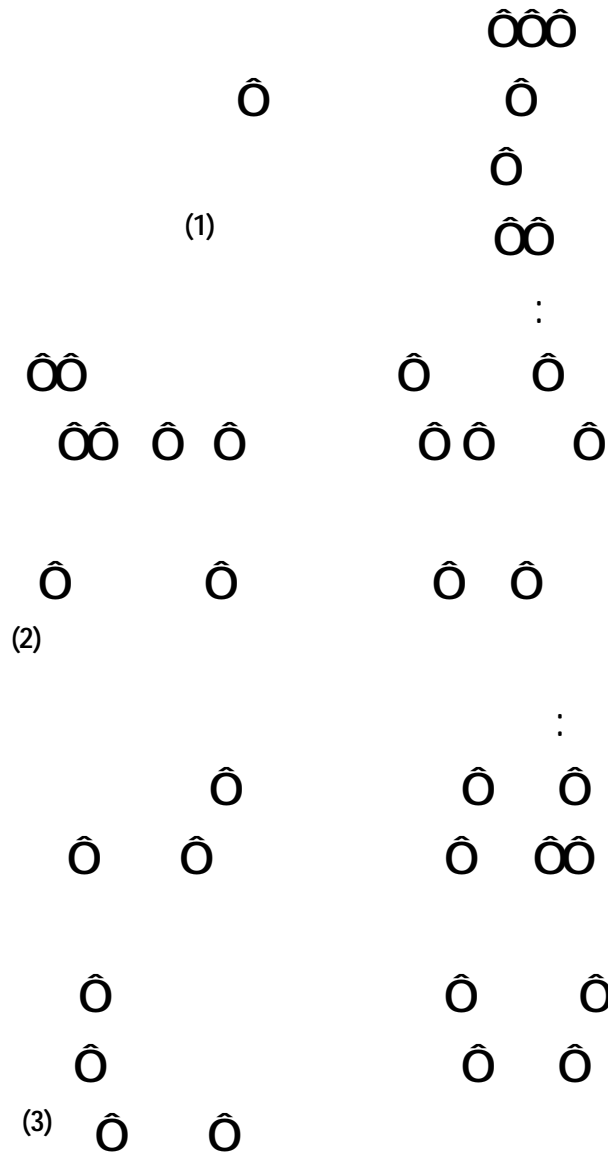
ÔÔ
 Ô

50

52

(1)

(2)



. 24	(1)
. 26	(2)
28	(3)

(water scott)

(Pouchkine)

(Hugo)

(lamartine)

()

:

"

:

(1)"

(2)

"

"

"

. 23 1983
.39 1968 1.

(1)

(2)

(1)

"

(2)" "

"

"

:

(3)

:

(1880 – 1825)

(1)

: ()

84

1861

(2)

340

499 1975

(3)

(1)

(2)

" "

(3)()

(4) ()

(7)"

" (6) "

" (5) "

"

(10) "

" (9) "

" (8) "

"

(11) "

"

.154

1996

171

(1)

(2)

.1992

196 1974 - 1973 03

(3)

. 210 1975 - 1974 07

(4)

. 1992

(5)

. 1992

(6)

1989

(7)

. 1997

(8)

1992

(9)

1992

(10)

(.)

(11)

" " " " " " " " " "
 (1)" " " " " "
 (2)" " " " " " " " "
 " "
 " (3) "
 " " "
 " " "
 : -7

" " 1876
 1890 (Moliere)
 " (4)" "
 "

(5)"

(.) (1)
 1992 (2)
 . 1998 (3)
 45 2001 (4)
 (5)

-1885)

(1)

(1939

" :

(2)"

(3) "

"

113

1985

117

. 382

. 122 . 121

1996 1.

(1)

"

(2)

(3)

(1) .

1938

" ()

(2)"

"

"

(3) .

1936

(4)

1955

" "

. 128

(1)

. 301 1998 8

(2)

. 302

(3)

()

(4)

()

()

()

()

()

()

.1983

1954 - 1931

" " 1984
 1986 (1) "
 (2) " "
 (3) "
 " " 1992
 (5) " (4) "
 (6)
 " " "
 (7) " " "
 " " "
 " " "

. 33 1984 (1)
 . 43 39 1986 (2)
 . 46 1986 (3)
 . 28 8 1992 (4)
 . 1992 (5)
 . 1997 65 (6)
 - 45 - 41 2003 (7)
 . 78 - 70

"
" " " " " "
" " " " " "
" " " " " "

.

.

"

..

(1) "

(Opérette)

(2)

(3)

.

131 – 130 (1)

. 33 2000 (2)

. 64 (3)

"

(1) "

.

.

"

"

"

"

"

"

.

. 32

(1)

⋮

”

(1)”

”

(2) ”

⋮

.

—

.

—

.

—

.

41 1981

48 1994 18

”

”

(1)

(2)

-

-

-

: -1

:

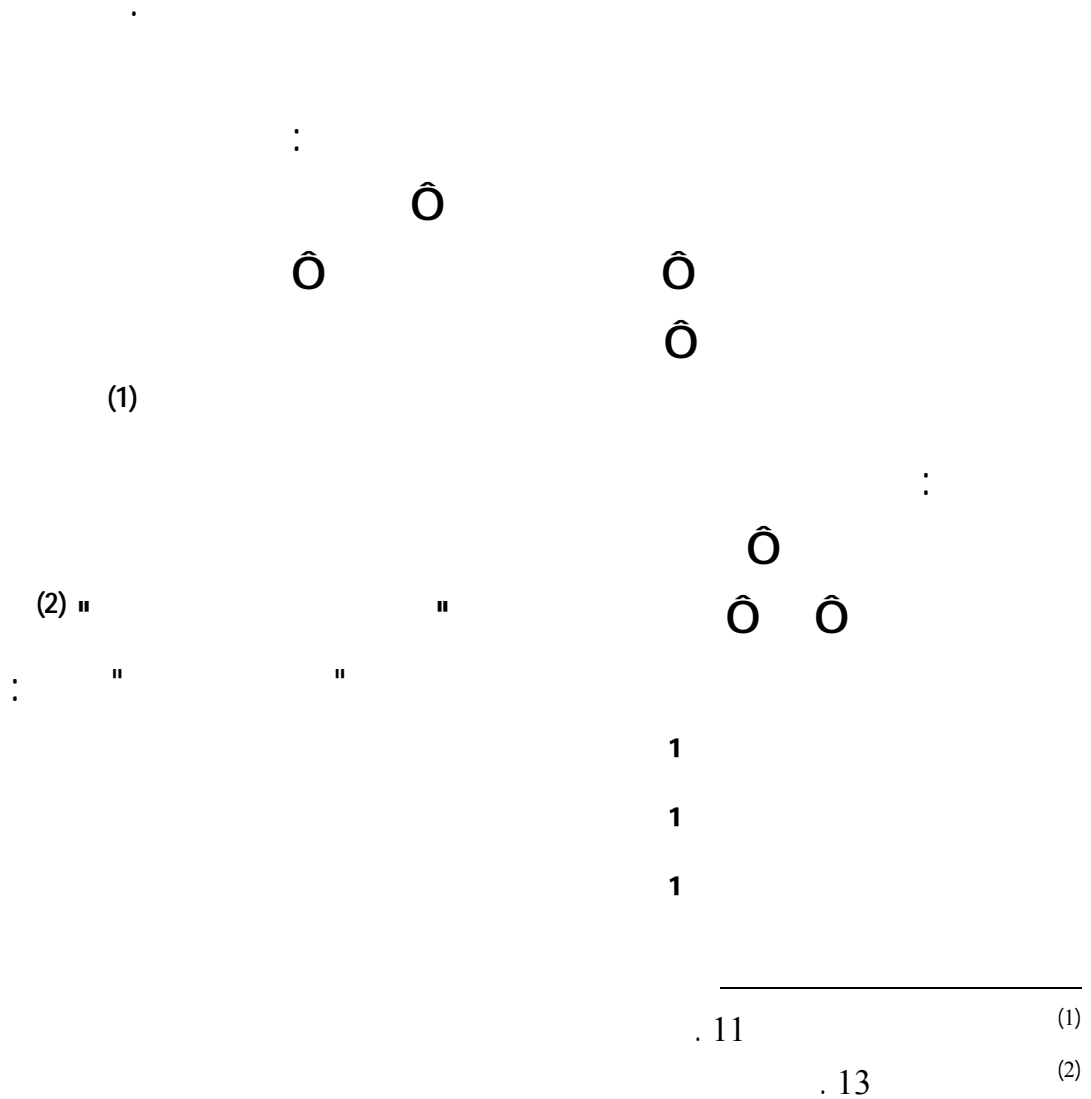
:
_____ -

:

	/		
50			
06			

	1		
33			
71			
35			
18			
23			
19			
11			
09	-		
14	4		
25			
11			
23			
137	/ 65		
	1997		
09			
	1		
10	2		
20			
12			
13			
25			
11			
	1 -		

21			
31			
20			
09			
14			
14			



(1)

:

\hat{O}	\hat{O}	\hat{O}
\hat{O}	\hat{O}	\hat{O}
	\hat{O}	
	\hat{O}	

(2)

:

	\hat{O}	\hat{O}	\hat{O}
	\hat{O}	\hat{O}	
	\hat{O}	\hat{O}	
	\hat{O}	\hat{O}	
	\hat{O}	\hat{O}	
(3)	\hat{O}	\hat{O}	\hat{O}
	\hat{O}	\hat{O}	

:

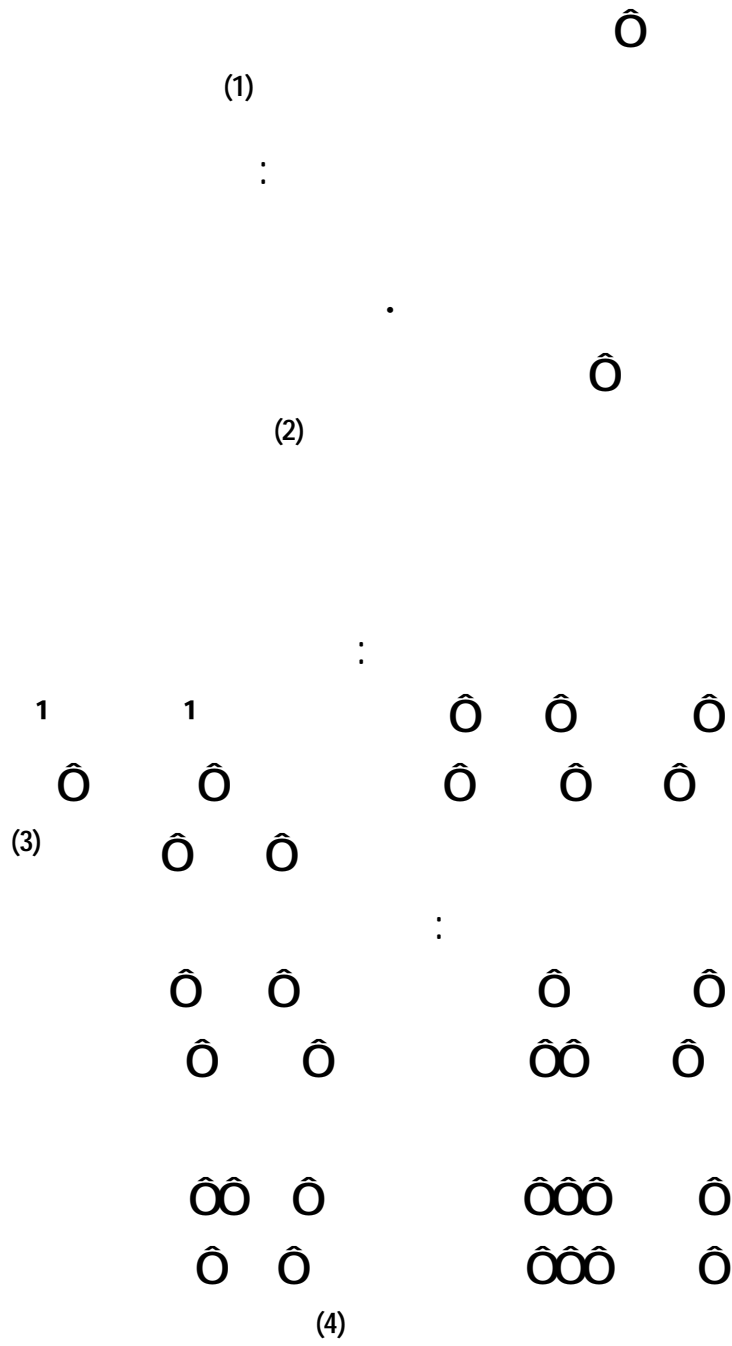
14

(1)

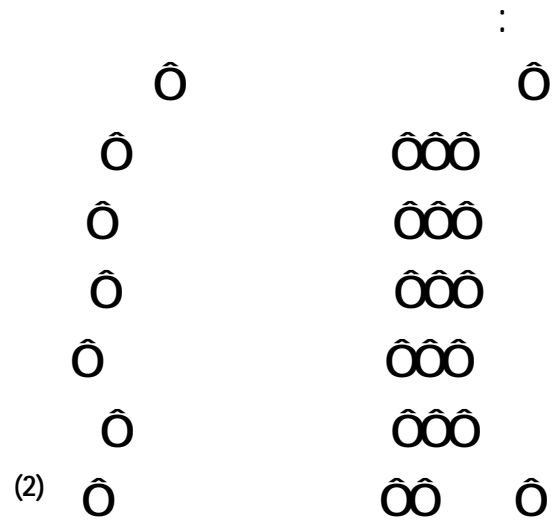
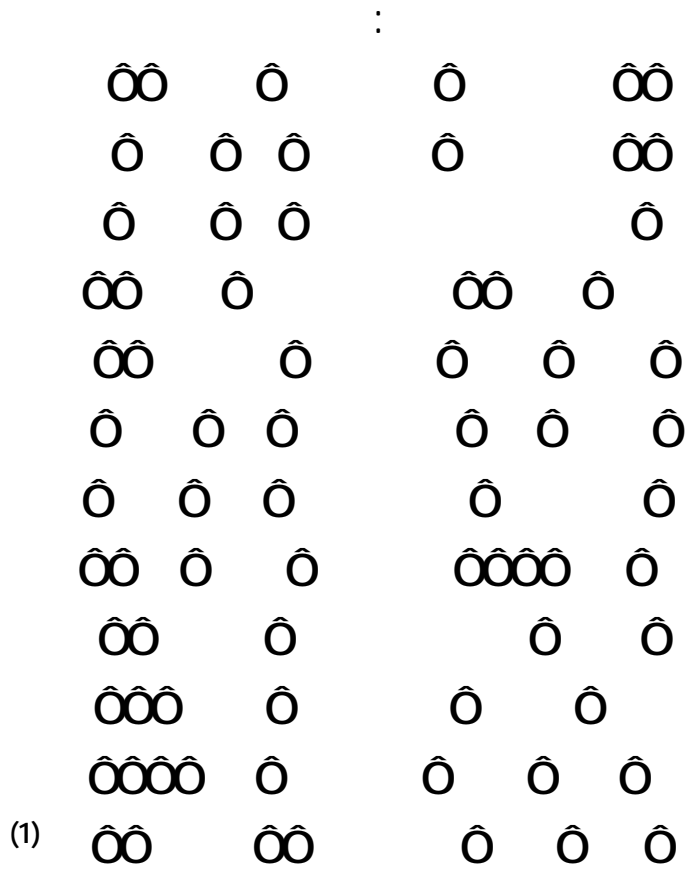
(2)

06

(3)



		(1)
50		(2)
	31	(3)
10	2	(4)
	12	



.25	(1)
.09	(2)

:

\hat{O} \hat{O}
 $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O}
 \hat{O} \hat{O}
 (1)

.

: _____ -

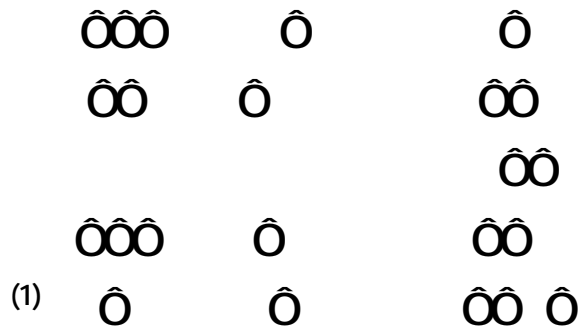
:

	/		
19			
26			
27			
28			
08	4 -		
04			
05			
38			
48			
73			

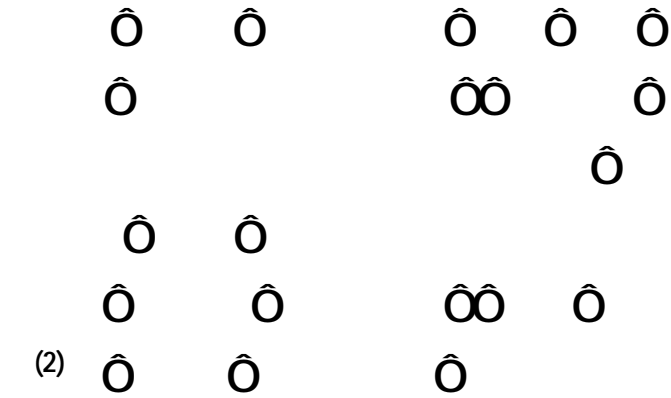
.09 (1)

13			
08			
141	65		

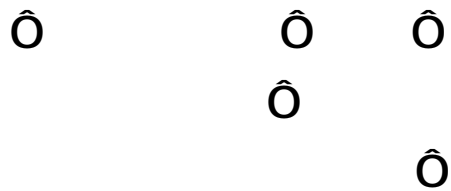
:



:



:



19
04

(1)
(2)

(1) $\hat{O}\hat{O}\hat{O}$ \hat{O}

:

\hat{O} \hat{O} \hat{O}

\hat{O} \hat{O}

(2) \hat{O} \hat{O} \hat{O}

:

-2

:

31			
12			
15			
25			
14			
17			
12			
12			
37			
22			
28			
103			
136	65		
32			
65			
08	2		
13			
48			

11			
10			
29			
12			
06			
24			
12			
09			
117			
12			
08			
137	65		
17			
03			
05			
35			
05	2		
14			
14			
27			
145	65		
33			
07			
34			
17			

8			
9			
9			
138	65		
2			
2			
4			

\hat{O} \hat{O}
 \hat{O}
 \hat{O}

\hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} \hat{O}

(1) \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}

\hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}

\hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}

.08

19

(1)

(2)

(1) \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}

:

\hat{O} \hat{O} \hat{O}
 $\hat{O}\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O}
 $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}

(2) \hat{O} \hat{O} $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} \hat{O}

:

$\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O}
 $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} \hat{O}
 $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} \hat{O}
 $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} \hat{O} \hat{O}

(3) $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} \hat{O} $\hat{O}\hat{O}$

:

\hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O}

(4)

34

35

33

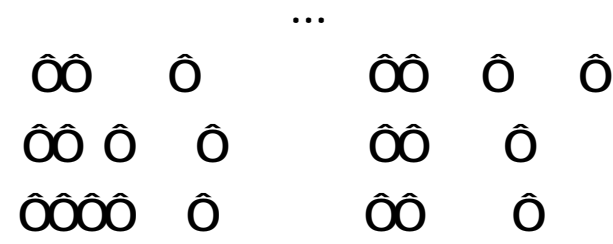
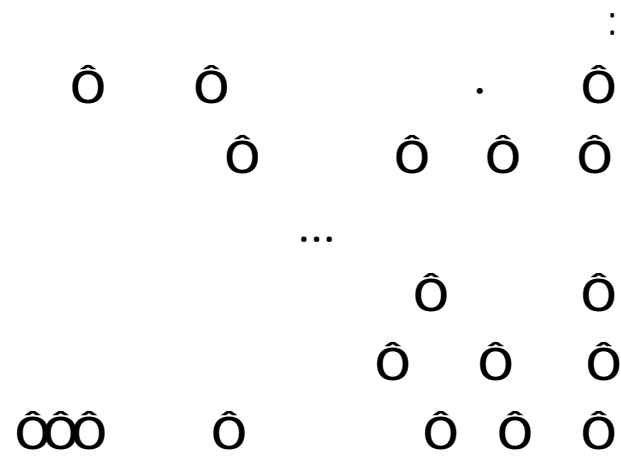
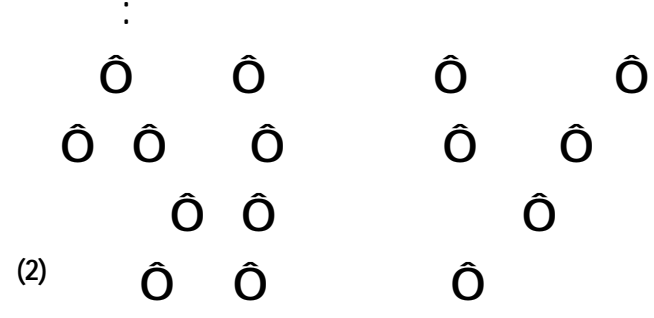
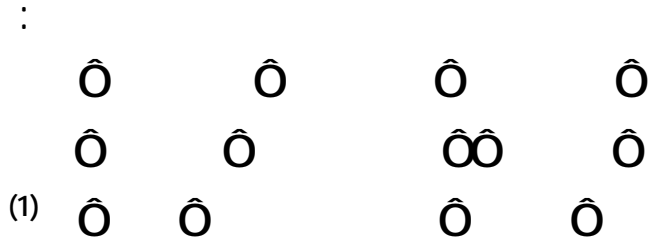
25

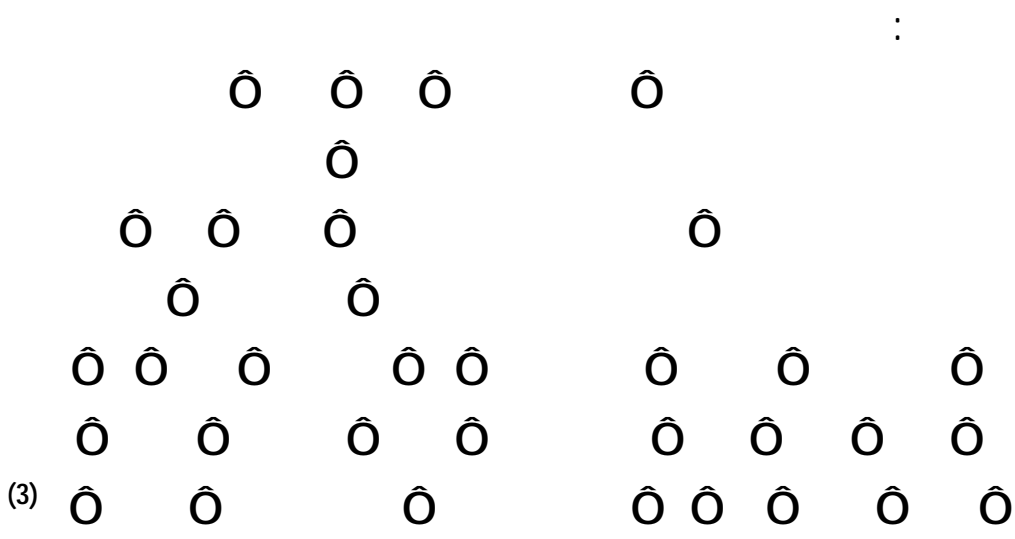
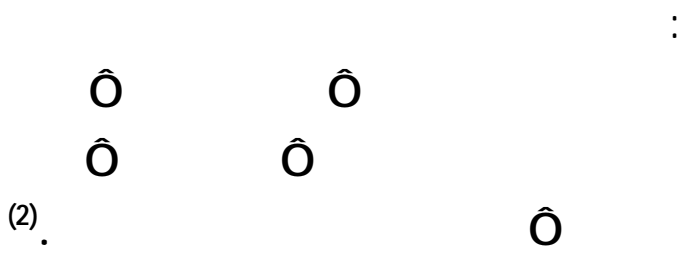
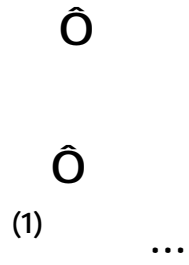
(1)

(2)

(3)

(4)





12	(1)
48	(2)
379	(3)

:

$\hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O}$

$\hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O} \hat{O}$
 $\hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O}$
 $\dots \hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O}$
 (1) $\hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O}$

:

$\hat{O} \quad \hat{O}$

\hat{O}

$\hat{O} \quad \hat{O}$

$\hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O}$

$\hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O}$

$\hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O}$

(2) \hat{O}

:

$\hat{O} \hat{O} \hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O}$
 $\hat{O} \hat{O} \hat{O} \quad \hat{O}$
 $\hat{O} \quad \hat{O}$
 $\hat{O} \hat{O} \hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O}$

05 2 (1)
27 (2)

$$(1) \quad \begin{array}{cc} & \hat{O} \\ \hat{O} & \hat{O} \end{array}$$

:

-3

... " "

(2) " "

:

.	-
.	-
.	-\hat{O}
.	-
.	-\hat{O}

:

-

-

05 1981

14

(1)

(2)

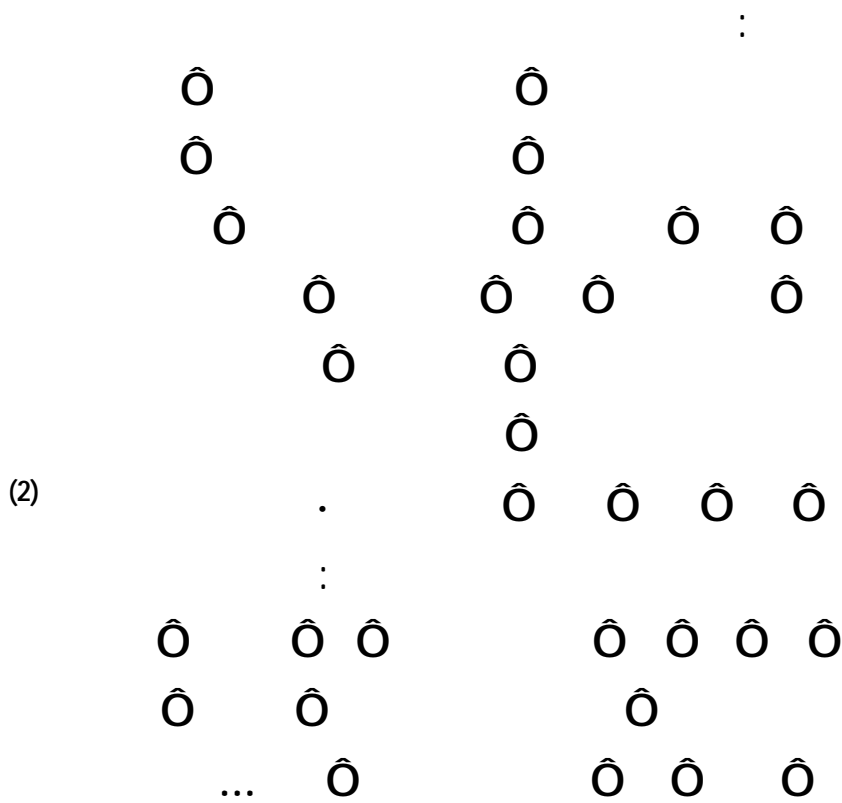
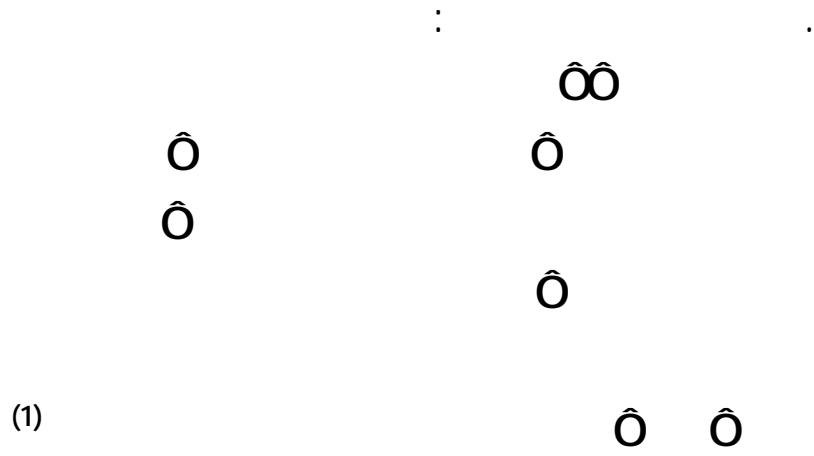
(1) .

()

-Ô

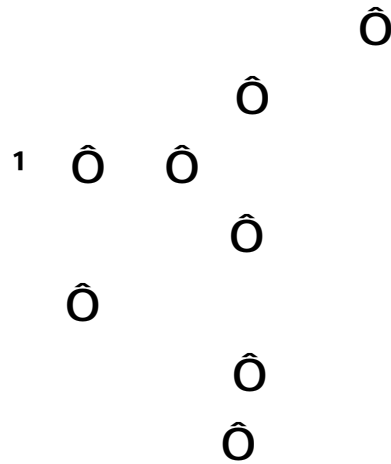
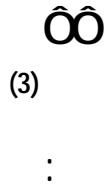
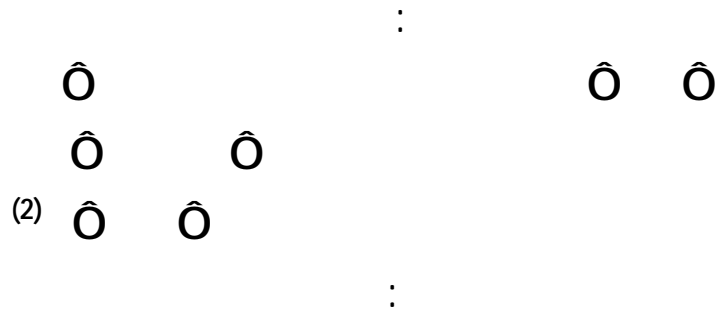
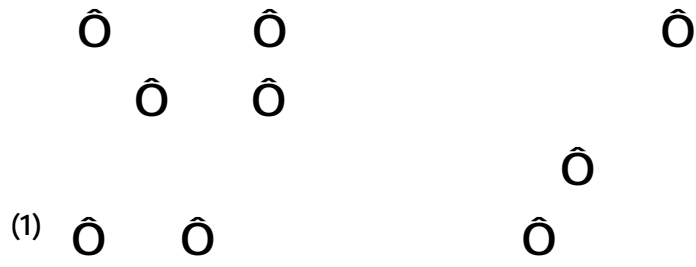
23			
03			..
21			
22			
38			
22			
02			
10			
03	- 4	-	
04	- 4	-	
17			
06	- 4	-	
23			
03			
57			
100			
56			

18			
20			
54			
21			
28			
08			()
24			()
166			
42			
23			
18			
46	- 2	-	
13			
27			
06			
30			
33			
07			
07			
08			
18			
18			



03
(1)

23
(2)



21		(1)
54		(2)
21		(3)

(1) Ô Ô

:

Ô Ô Ô Ô
Ô Ô Ô Ô
 Ô Ô
 Ô Ô

(2) Ô Ô Ô Ô Ô
 Ô Ô
 " "

:

ÔÔ Ô ÔÔ Ô
Ô Ô
Ô Ô Ô
Ô Ô Ô
Ô Ô ÔÔ
(3) Ô Ô ÔÔ
 ()

:

Ô Ô

08 (1)

24 (2)

166 (3)

	Ô	Ô		ÔÔÔÔ
		Ô		ÔÔÔÔ
	ÔÔÔ			Ô
	Ô	Ô		Ô
	Ô	Ô		Ô Ô
(1)	ÔÔ	Ô		Ô Ô

:						
Ô	Ô	Ô	ÔÔ			
Ô			ÔÔ	Ô	Ô	
Ô						
Ô						
			Ô			
ÔÔ		Ô	Ô	Ô	Ô	Ô
Ô			Ô		Ô	Ô
Ô	Ô	Ô	Ô	Ô	Ô	Ô
			Ô			

(2)

"

"

"

(3) "

13

(1)

06

(2)

45 1961

(3)

:

(1) \hat{O}
 \hat{O}
 .. \hat{O}

:

(2) \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} .. \hat{O} \hat{O} ..

: " "

\hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O}
 \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} \hat{O}

.

39

41

07

(1)

(2)

(3)

32	97/05		
140	97/65		
143	97/65		
300			
272			
261			
114			
283			
47			
266			
05			
.			
16			
09			
12			
05			
06			
10			
14			
17			
48			
88			
187			
109	9.8		
39			

13			
11			

"

:

(1)"

:

.

Ô

Ô

Ô

ÔÔÔ

Ô

Ô

Ô Ô

Ô

ÔÔÔÔ

Ô

ÔÔ Ô

ÔÔ

(2) ÔÔ Ô

Ô

:

Ô

Ô

Ô

Ô

Ô

Ô

Ô

Ô

(3) Ô

Ô

Ô

252

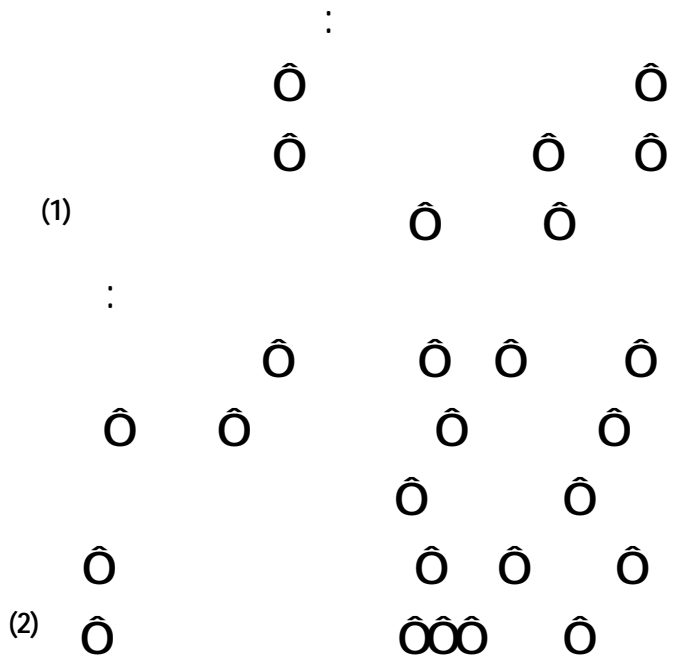
(1)

05

(2)

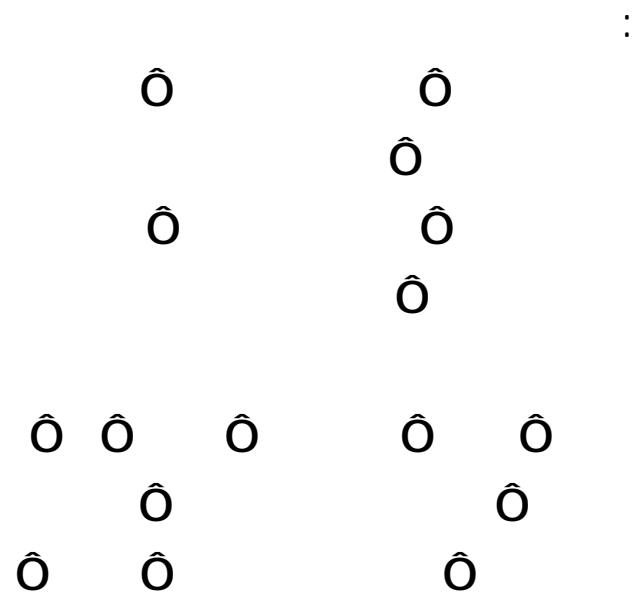
04

(3)



"

"



300 (1)
84 (2)

(1) Ô Ô Ô
:

Ô
Ô Ô
Ô Ô
Ô Ô
Ô Ô
Ô Ô
Ô Ô
Ô Ô
Ô Ô

(2) Ô Ô Ô Ô

: _____ -

"

...

1945

08

(3)"

() "

45

(4) "

143 1997 65

16

281

282

(1)

(2)

(3)

(4)

:

73			
75			
170			
06			
06			
37			
36			
28			
186			
188			
04			
75			
56			
442	03 :		

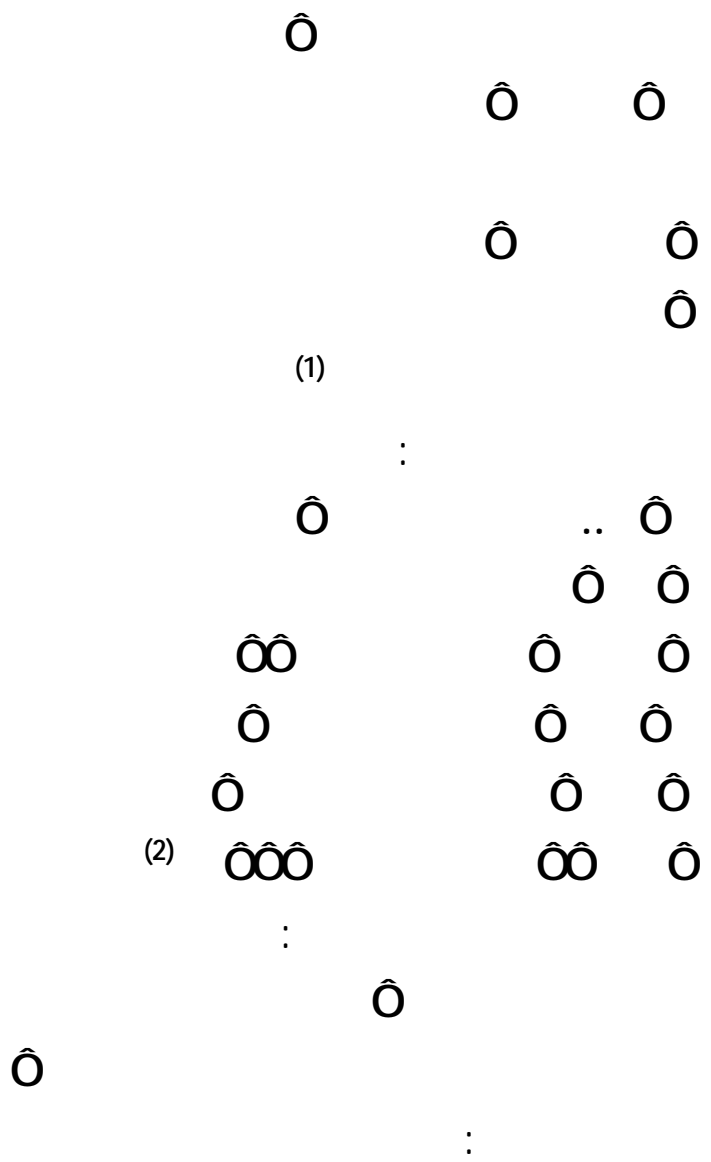
:

. -
. -

:

Ô

Ô Ô



(1)

:

Ô

Ô

Ô

(2)

Ô

Ô

Ô

ÔÔÔ

190

(1)

06

(2)

(1) $\hat{O}\hat{O}$

:

\hat{O} \hat{O}

\hat{O}

\hat{O} \hat{O}

\hat{O}

\hat{O}

\hat{O} \hat{O}

$\hat{O}\hat{O}$

\hat{O}

\hat{O}

\hat{O}

\hat{O}

\hat{O}

\hat{O}

\hat{O}

\hat{O}

\hat{O}

$\hat{O}\hat{O}$

\hat{O}

\hat{O}

\hat{O}

(2)

\hat{O}

\hat{O}

:

(3)

:

\hat{O}

\hat{O}

\hat{O}

\hat{O}

(4)

\hat{O}

\hat{O}

\hat{O}

1954

"

"

.

07

(1)

37

(2)

188

1974

03

(3)

73

(4)

(1) "

:

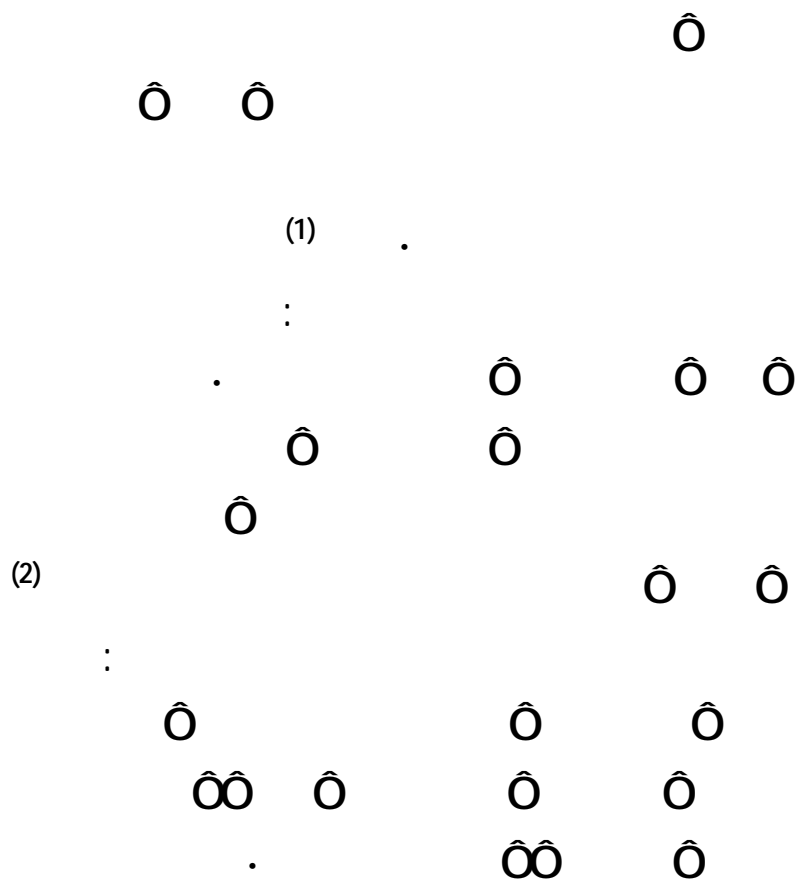
51			
59			
07			
27			
11			
198	97/65		
164			
168			
26			
08			
09			
04			
08			
25			
05			
09			

26 1980 60 " " (1)

12			
24			
34			
41			
161			
294			
298			

" "

:



59

(1)
(2)

(1)

\hat{O}	\hat{O}	\hat{O}	\hat{O}	$\hat{O}\hat{O}$
\hat{O}	$\hat{O}\hat{O}$		\hat{O}	$\hat{O}\hat{O}$
			\hat{O}	\hat{O}
			\hat{O}	
				\hat{O}

(2)

\hat{O}	\hat{O}	$\hat{O}\hat{O}$	\hat{O}
\hat{O}	$\hat{O}\hat{O}$	$\hat{O}\hat{O}$	\hat{O}
	\hat{O}	$\hat{O}\hat{O}\hat{O}$	\hat{O}
		$\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}$	

(3)

\hat{O}	\hat{O}	\hat{O}	\hat{O}
	\hat{O}	\hat{O}	
		\hat{O}	
			\hat{O}

:	"	"	$\hat{O}\hat{O}$
$\hat{O}\hat{O}\hat{O}$			$\hat{O}\hat{O}$
$\hat{O}\hat{O}\hat{O}$			
$\hat{O}\hat{O}\hat{O}$			$\hat{O}\hat{O}$

51

27

11

(1)

(2)

(3)

16			
178			
131			
311			
315			
395			
318			
243			
41			
37			
31			
139	1997 /65		
24			
16			

" "

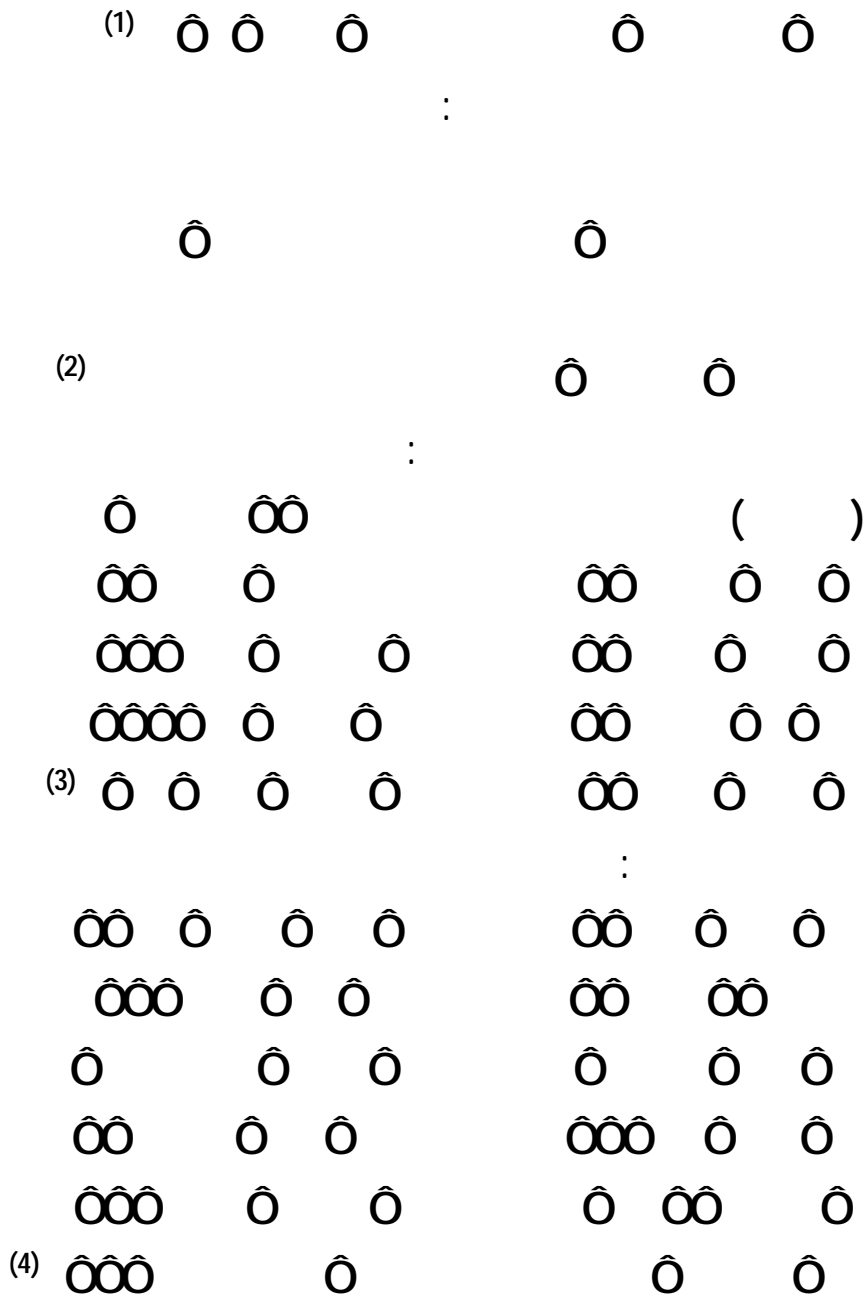
Ô
 ÔÔ
 (1) ÔÔ Ô
 ÔÔ Ô Ô
 Ô Ô Ô
 Ô Ô Ô

Ô
 Ô Ô
 Ô
 : " "

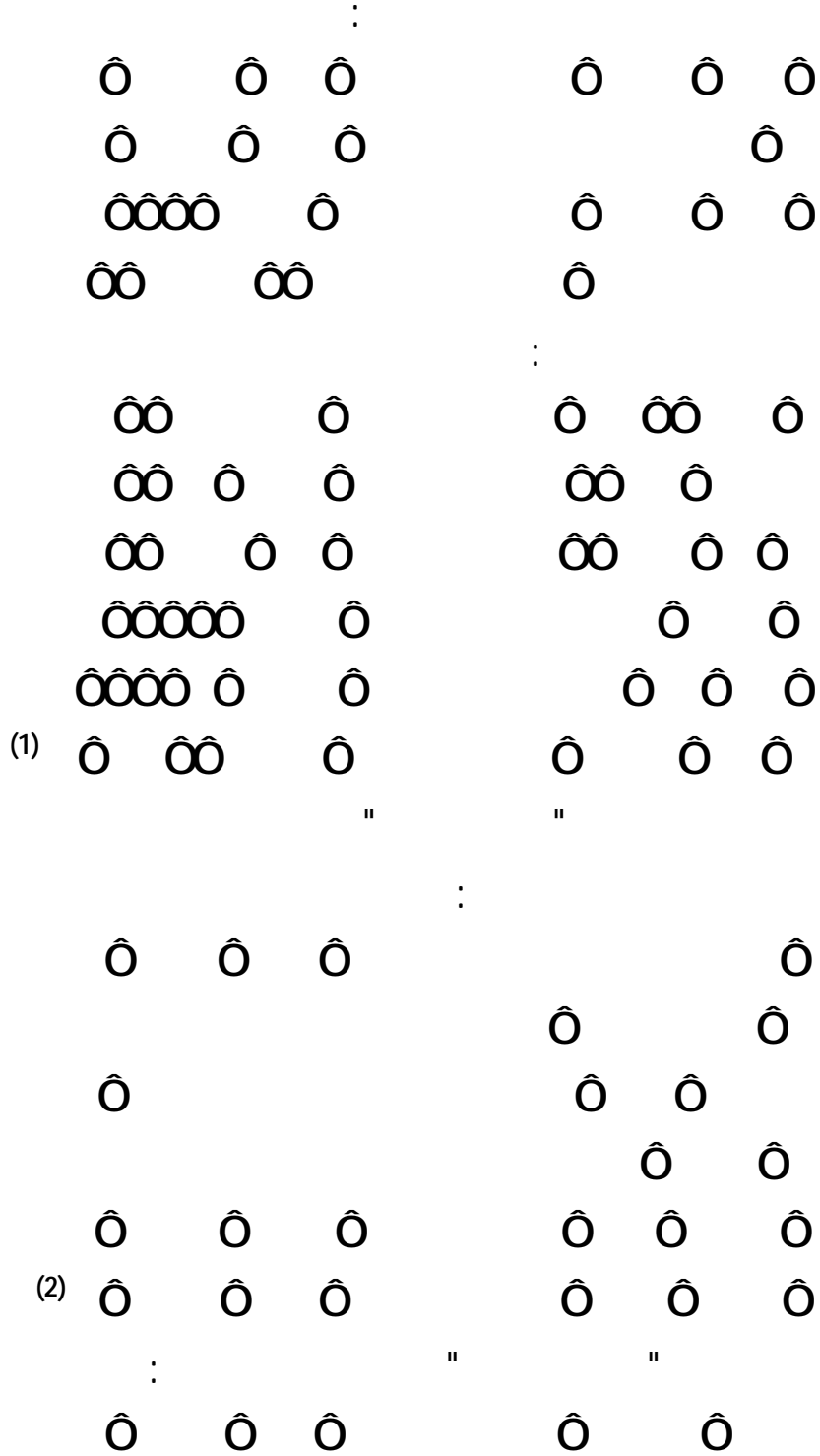
ÔÔ Ô
 Ô

. 567

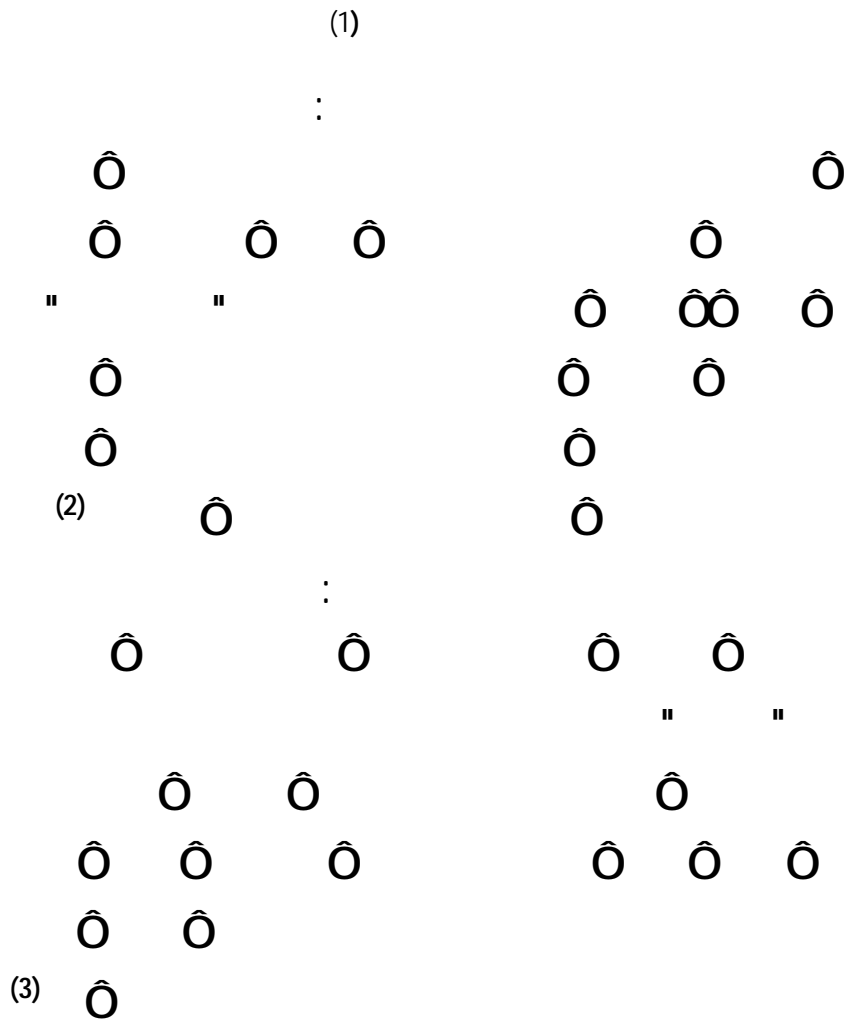
(1)



. 570	(1)
. 131	(2)
. 16	(3)
. 17	(4)



. 37 (1)
. 37 (2)



.37	(1)
.32	(2)
.33	(3)

:

61			
13			
86			
03			
15			
61			
70			
18	4	-	
16	4	-	
26			
04			
49			
15			
143			

13			
69			
18			
145			
58			
64			
68			
20			

"

(1)"

" "

"

—

—

:

(2) "

∞

41 1883

(1)

.74

(2)

Ô Ô

ÔÔ

(1)

: " "

Ô Ô
Ô Ô Ô
Ô

(2) Ô

: " "

Ô
Ô Ô Ô
Ô

(3) Ô Ô Ô Ô

" "

:

(4) Ô Ô

:

. 145

(1)

. 143

(2)

. 18 - 4

(3)

. 16 - 3

(4)

(1)

:

...

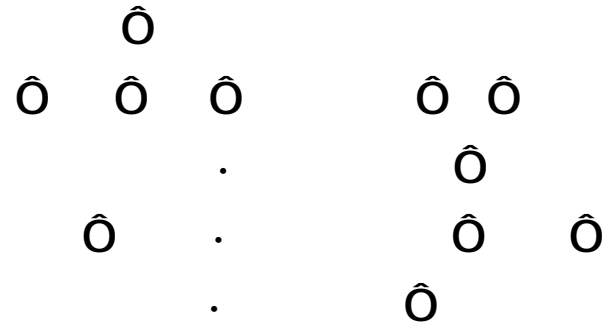
...

. 25 (1)

(1) . . .

" "

:



(2)

" "

:



(3)

"

. 28	(1)
. 13	(2)
. 69	(3)

(1) "

: "

Ô Ô Ô Ô

Ô . Ô Ô
Ô Ô Ô Ô

(2)

Ô Ô Ô Ô Ô :
Ô Ô Ô Ô Ô
Ô Ô Ô
Ô Ô Ô
(3) " " " " " "

Ô Ô Ô Ô : "

. 11	(1)
. 61	(2)
. 14	(3)

(1)

:

ÔÔ Ô Ô Ô Ô

Ô Ô

Ô Ô Ô

(2)

Ô Ô . Ô

:

Ô

Ô

Ô

Ô Ô

Ô

Ô Ô

ÔÔ

ÔÔ

Ô

Ô

ÔÔ

Ô

Ô

Ô

Ô

Ô

Ô

Ô

Ô

(3)

Ô

ÔÔ

Ô

Ô

70

71

13

165

(1)

(2)

(3)

:

53			
11			
21			†
34			
33			
145	1997/65		
167			
20			

:

:

$\hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O}$
 $\quad \quad \quad \dots \quad \hat{O} \quad \dots$
 $\hat{O}\hat{O}\hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O}$
 $\hat{O}\hat{O}\hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O}\hat{O}$
 $\hat{O}\hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O}$
 $\hat{O}\hat{O}\hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O}$
 $\hat{O}\hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O} \quad \dots \quad : \quad \hat{O}$
(1) $\hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O} \quad \dots \quad \hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O}$

:

$\hat{O}\hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O}$
 $\hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O}$
 $\hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O}$
(2) \hat{O}

:

$\hat{O} \quad \hat{O} \quad \dots \quad \hat{O}$
 \dots
 $\dots \quad \hat{O} \quad \hat{O}$
 $\hat{O} \quad \hat{O} \quad \dots$
 $\hat{O} \quad \dots \quad \hat{O}$

..

(1) \hat{O}

:

..

\hat{O}

\hat{O}

\hat{O}

\hat{O}

(2)

\hat{O}

:

\hat{O}

\hat{O}

\hat{O}

\hat{O}

$\hat{O}\hat{O}$

\hat{O}

\hat{O}

\hat{O}

$\hat{O}\hat{O}\hat{O}$

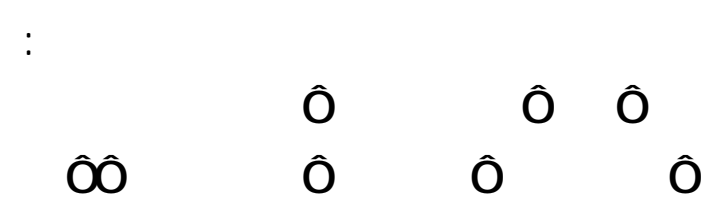
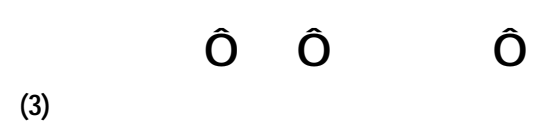
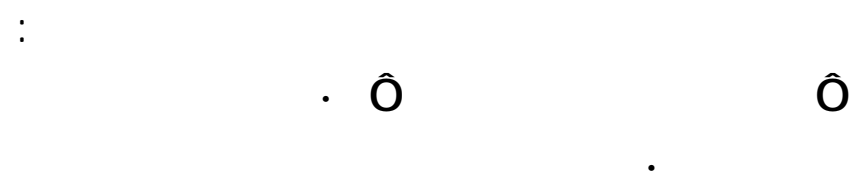
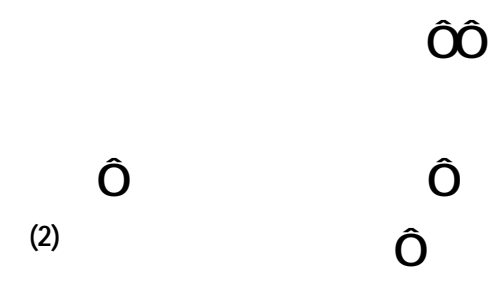
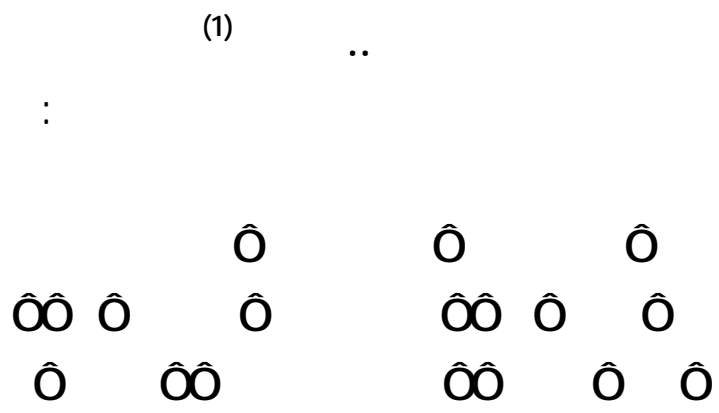
\hat{O}

167

(1)

20

(2)



33 (1)
 34 (2)
 21 (3)

ôô

ô ô

ô

ô

ô

ô

(1)

.

. 22 21

(1)

:

. -
-
-
:
-

.

:

20			
.			
22			
13			
51			
28			
14			
43			
48			

50			
56			
41			
16	2		
26			
25			
27			
49			

: " "

\hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} .. \hat{O} \hat{O} ..
 \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} .. \hat{O}
 \hat{O} .. \hat{O}
(1) \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O}

Ô

(1)

" "

Ô

..

Ô

Ô

Ô

..

Ô

Ô

Ô

(2)

Ô

Ô

Ô

" "

:

(3)

:

Ô

Ô

Ô

(4)

:

Ô

43

_(1)

_(2)

43

(3)

44

_(4)

(1)

∘ ∘
:

(2) ∘

⋮
_____ -

:

.			
27			
20			
23			
24			
163			
23			
24			
51			
68			
29			
33			
29			
09			
44			

45

_____ (1)

46

_____ (2)

06	2		
05			
14			
38			
39			
15			
21			
31			
22			
.			..
10			
19			

:

ôô ô ô

 ô

 ô ôô ô

ôô ô ôôô ô

ô ôô ôô ôô

(1) ô ô ôôô

:

(1)

ô	ô	ôôô	ô
ô	ô	ô ôô	ô
ôô	ô		ôô
ô	ô	ô	ôô
	ô	ôô	ô

(2)

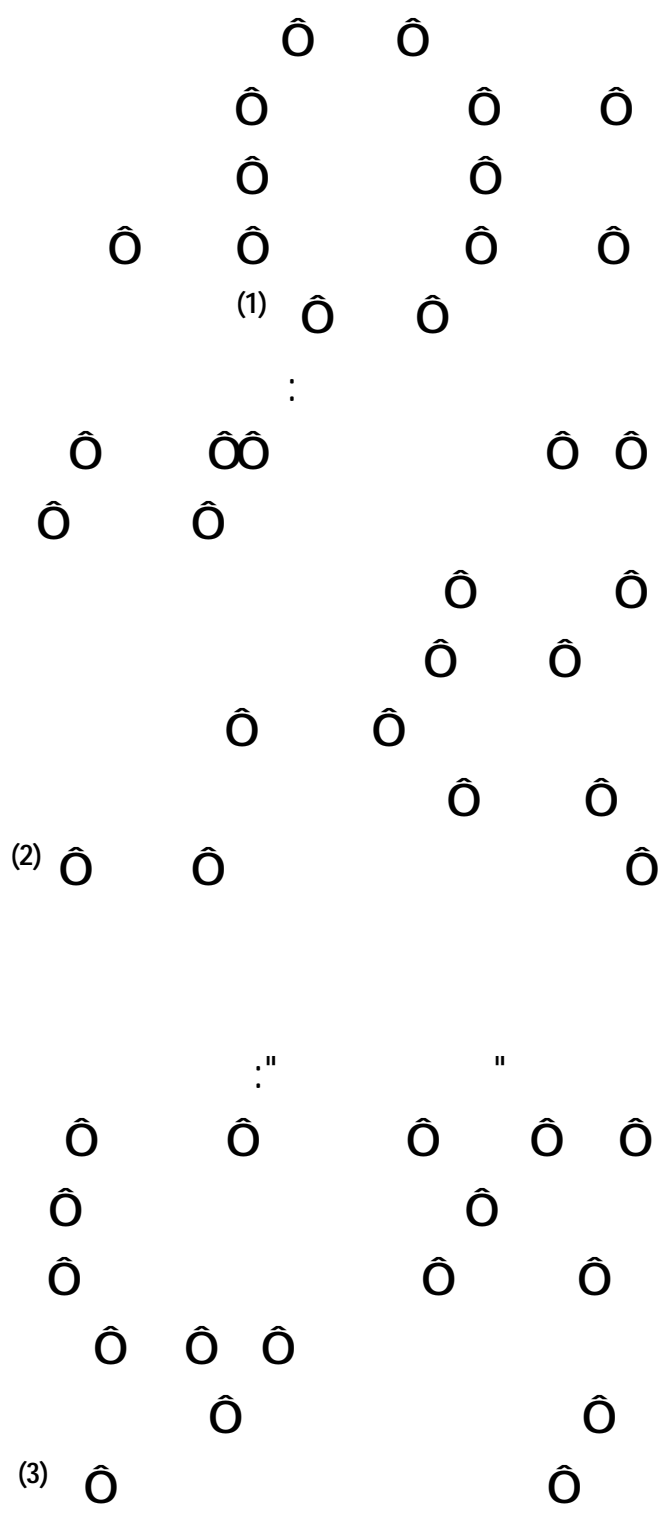
ôô	ô	ô	ô	
			ô	
	ô	ô		
			ôô	ô
ôô			ôô	

(*) " " " "

. ô ô . ô
 ôô ô . ô

20 _ (1)
 23 _ (2)
 _ (*)

1969



38

39

10

_(1)

_(2)

_(3)

09			
08			
11			
45			
33			
5			
11			
18			
24			
31			
.			
.			
20	2		
22	2		
24	2		
08			
11			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
28			

05			
09			
21			
22			
107			
05			
07			
09			
11			
203			

.

:

:

: " "

 Ô ÔÔ Ô
 Ô ÔÔ
 Ô .. Ô Ô.. Ô
 Ô ..
 Ô Ô Ô Ô
(1) Ô

" "

 ÔÔ ÔÔÔÔ Ô
 Ô ÔÔ ÔÔÔÔ ÔÔ
 ÔÔ Ô ÔÔÔÔ ÔÔ
 Ô Ô Ô Ô Ô Ô
 Ô Ô ÔÔÔÔ Ô
 Ô Ô Ô ÔÔÔÔÔÔ ÔÔ
(2) .. ÔÔÔ Ô ÔÔ

:

" " :

 Ô Ô
 Ô ÔÔ Ô
 Ô Ô Ô

_(1)

_(2)

1

Ô Ô

Ô

Ô Ô Ô Ô Ô
Ô Ô

:

ÔÔ ÔÔÔÔ

:

ÔÔÔÔ Ô Ô

ÔÔ ÔÔ Ô Ô

Ô Ô Ô Ô

(1) Ô Ô Ô Ô Ô

: _____

:

Ô Ô Ô
Ô

Ô Ô

Ô Ô

(2) Ô Ô

45

_(1)

09

_(2)

09			
14			
36			
141	65		
17			
12			
12			
31			
65			
79			
05			
22			
24			
74			
79			
16	4		
14			
16			
17			

18			
48			
07			
13			
16			
25			

“ (1) ” “

(2) ”

1983

(1)

. 11

. 15

(2)

" "

. (1)

Ô Ô Ô
 Ô Ô Ô

Ô

Ô Ô

Ô Ô

(2) Ô Ô

:

Ô Ô Ô

Ô Ô Ô

Ô Ô Ô

Ô

(3) Ô Ô

:

Ô Ô Ô

Ô Ô ..

105
 108 107

" " (1)

" "

. 130 1995

. 16 (2)

. 14 (3)

\hat{O} ..
 $\hat{O}\hat{O}$
 \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 (1) \hat{O} ..

:

	\hat{O}
$\hat{O}\hat{O}$	$\hat{O}\hat{O}$
\hat{O}	$\hat{O}\hat{O}$
$\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}$	$\hat{O}\hat{O}$
$\hat{O}\hat{O}$	
$\hat{O}\hat{O}\hat{O}$	\hat{O}
$\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}$	\hat{O}
$\hat{O}\hat{O}\hat{O}$	
$\hat{O}\hat{O}$	\hat{O}
(2)	\hat{O}

:

\hat{O} \hat{O}
 \hat{O}

(1)
 . 12 (2)

$$\hat{O} \quad \hat{O}$$

(1)

:

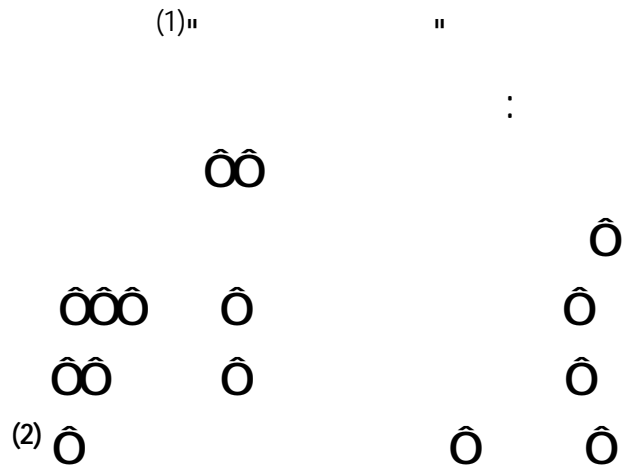
$$\begin{array}{ccccc} \hat{O} & & \hat{O} & \dots & \hat{O} \\ \hat{O}\hat{O} & \hat{O} & \hat{O} & & \hat{O} \\ \hat{O} & & \hat{O} & & \\ & & \hat{O} & & \\ & & \hat{O} & & \end{array}$$

(2)

:

$$\begin{array}{ccccccc} \hat{O} & & \hat{O} & & \hat{O} & & \\ \hat{O}\hat{O} & & & & \hat{O} & & \\ \hat{O} & & & & \hat{O}\hat{O} & \hat{O} & \\ \hat{O}\hat{O} & & & & & & \\ & & & & & & \\ & & & & & & \\ & & & & \hat{O} & & \hat{O} \\ & & & & \hat{O} & & \hat{O} \\ \hat{O}\hat{O} & & & & \hat{O} & \hat{O} & \hat{O} \\ \hat{O}\hat{O} & & \hat{O} & & \hat{O} & \hat{O} & \hat{O} \\ \hat{O} & & & & \hat{O} & & \hat{O} \end{array}$$

(3)



. 1997

. 65

(1)

(2)

ôô

ô

ô	ôô	:
ôô	ôô	:
ôôô	ôô	:

-1

"

(1)"

(2)

(3)

201

(1)

267

(2)

235 2001

236

(3)

190

" - -

(1)"

"

" :

.

" .

.

.

()

(2)" ()

(3)

(4)

.

137

"

-

"

(1)

(2)

39 1999 37

"

"

(3)

94 1986 3

"

"

(4)

39 1989

“ ”

(1)

_____ : _____
() ()

...

_____ : _____ ()

_____ ()

(2)

_____ : _____ ()

(1)

(2)

"

(3)"

-2

"

(4)"

:

.68 1 (.)

158 1982 2

166 2001

.207 1991

(1)

(2)

(3)

(4)

1

∴
∴

1

(2)

(1)

(3)

(4)

(5)

. 03 1978
189 ()
. 193 "
169

237

(1)
(2)
(3)
(4)
(5)

“

(1)“

1

“

(2)“

“ :

(3)“

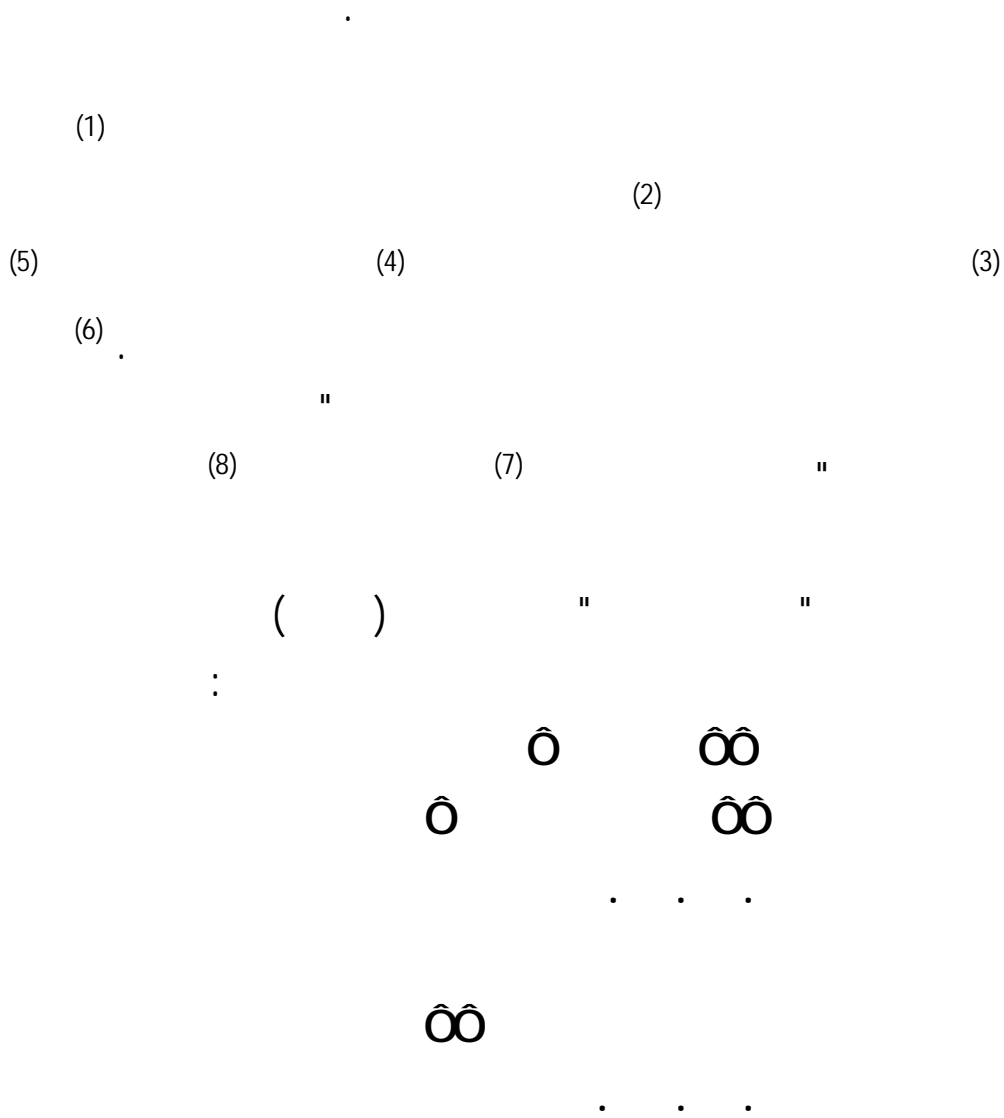
244

707,708

(1)

(2)

(3)



	. 574	571	560	559	265	259	117	108	87	(1)		
							578	557	560	89	43	(2)
							570	567	563	562		(3)
							. 181	166	34			(4)
								523	75			(5)
.564			555			233		576				(6)
			06	04								(7)
							16	11	10	08		(8)

(1) \hat{O}
 \hat{O}

" "

:

(2) " "

"

(3) "

(4)

(5)

(6)

						<hr/>	13	(1)
							1986	(2)
1985								(3)
							. 125	(4)
56	326	311	73	14	12			
			. 75			36	322	310
			. 299	69		23	16	66
. 305	306	131				315		
								(5)
								(6)

(1)

.

" (2) " "

(4) " " (3) "

" "

(6) (5)

" "

(7)

— — (8)

_____ (1)

:

. (2)

1981 (3)

. 1983 (4)

1983 :

2000 (5)

.163 . 155 . 151 . 149 . 145 . 143 . 141 . 87 .63 (6)

. 153 . 147 . 67 (7)

22 .21 .20. 19 . 18 . 17 . 16 . 13 .11 . 10. 7. 6 . 5 (8)

. 47 . 46 . 43 . 40 . 39 . 37 . 36 . 35 . 34 . 33 . 32 . 31 . 30 . 28 . 27 . 26. 24. 23 .

. 54 . 52

.60.61.63 . 56 51 . 50 . 48 . 44 . 42 . 38 . 30 . 29 . 15 . 09 (8)

				(2)	(1)
(4)		(3)	"	"	
	"				
		()			
	(5)	"	()		
		"	"		
(6)					
	(7)				
		(10)		(9)	(8)
					(1)
		. 59 . 57 . 55 . 53 . 49 . 12			(2)
				. 41 . 14	(3)
			1992 1991		(4)
			. 1993		(5)
		. 17 . 12 . 14 . 16 . 10 . 8 . 6 . 4 . 3	5		(6)
		. 133 132 1978 5			(7)
26 15 5	1989				(8)
				. 79 72 64 61 44 36 34 31 27	(9)
76 70 23 20			74 13 11 9		(10)
				68 41 29 24	
				58 53 49	(8)
				17 08	(9)
				22	(10)

" "

(1)

(3) . (2)

" "

(5) (4)

(7) (6)

"

(9) (8) "

(11) (10)

" "

(13) (12)

(14) .

41 38 26 18	1984		(1)
		51 26 20 12 6	
	45 09	33 04	(2)
. 48	44	. 24	(3)
.69.75	65 45 33 21	2003	(4)
		71 57 31 15 11 9	(5)
	79 41 13	83 61 27	(6)
	. 73	5	(7)
. 39.48	6.8.10 4	1983	(8)
		. 53 51 45	(9)
	25 22	36 19	(10)
	29	17	(11)
12 10 8	2003	14	(12)
	5 4	06 03	(13)
		13	(14)

			" "	
			(1)	
		" "		
(3)		(2)		
	(4)			
		" "		
	(6)	(5)		
(8)			(7)	
.	"	"		
		(9)"	"	
.			(10) "	"
	(11)			
<hr/>				
.5·11·18·24 (.)				(1)
26 08 1984				(2)
		23 20		(3)
11	14	02		(4)
				.06
16·19·20 10·11 8 (.)				(5)
		18 15 09		(6)
	13 12	14 07		(7)
		17		(8)
07 1985				(9)
		15		(10)
32 29 21 07	37 25 20 15 5			(11)
				34 15

:

:

.

:

.

:

:

:

.

⋮
—

(1)

”

(2) ”

”

(3) ”

.

(4)

(5)
.

.151	1	1981	5	(1)	
		. 246	1981	5	(2)
		. 258	1983	(3)	
.160	3	1993	(4)		
		. 161	(5)		

:

(1)

(3) ()

(2)

"

(4) "

"

(5) "

,

"

. 164

(1)

. 97 1954

(2)

63 1 ()

(3)

. 217 1991

(4)

2001

(5)

. 86

..

— —

(1) "

(2) .

:

1

1

.

—

—

.

. 172

. 304

(1)

(2)

" " (3) " " (2) " " (1) " "

(4)

:

. . .

. . .

...

. . .

:"

"

Ô

" "

1

ÔÔÔ

ÔÔ

. . .

Ô

(5) ÔÔÔ

. . .

. 567

	(1)
. 571	(2)
. 578	(3)
. 576	(4)
571	(5)

:

"

"

. . .

Ô . Ô
ÔÔ

. . .

Ô .
(1) Ô Ô Ô

.

:

:

-

ÔÔÔÔÔ ÔÔÔÔÔ
ÔÔÔÔÔ ÔÔÔÔÔ
ÔÔÔÔÔ ÔÔÔÔÔ

ÔÔÔÔÔ ÔÔÔÔÔ
ÔÔÔÔÔ ÔÔÔÔÔ

ÔÔÔÔÔÔ Ô ÔÔÔÔÔÔ
 ÔÔÔÔÔÔ Ô ÔÔÔÔÔÔ
 ÔÔÔÔÔÔ Ô ÔÔÔÔÔÔ
 . . .
 ÔÔÔÔÔÔ Ô ÔÔÔÔÔÔ
 ÔÔÔÔÔÔ Ô ÔÔÔÔÔÔ
 ... ÔÔÔÔÔÔ Ô ÔÔÔÔÔÔ

: "

"

Ô
 Ô Ô
 " Ô Ô "

. . .

ÔÔ Ô

Ô Ô

. . .

Ô Ô Ô Ô

Ô

(1) Ô Ô Ô Ô

:

-

ÔÔÔÔÔÔ ÔÔÔÔÔÔ

ôôôôôô ôôôôôô

. . .

ôôôôôô ôôôôôô

ôôôôôô ôôôôôô

ôôôôôô ôôôôôô

ôôôôôô ôôôôôô

. . .

ôôôôôô ôôôôôô

ôôôôôô ôôôôôô

. . .

ôôôôôô ô ôôôôôô

ôôôôôô ô ôôôôôô

ôôôôôô ô ôôôôôô

... ôôôôôô ô ôôôôôô

. "

"

.

. . .

. . .

. . .

Ô

(1)

:

-

ÔÔÔÔÔÔÔÔ ÔÔÔÔÔÔÔÔ

ÔÔÔÔÔÔÔÔ

ÔÔÔÔÔÔÔÔ ÔÔÔÔÔÔÔÔ

ÔÔÔÔÔÔÔÔ

Ô ÔÔÔÔÔÔÔÔ ÔÔÔÔÔÔÔÔ

ÔÔÔÔÔÔÔÔ

ÔÔÔÔÔÔÔÔ ÔÔÔÔÔÔÔÔ

ÔÔÔÔÔÔÔÔ

: "

"

. 572

(1)

$$\begin{array}{cccc}
 & & \hat{O} & \hat{O} \\
 & \hat{O}\hat{O} & \hat{O} & \hat{O} \\
 & \hat{O} & \hat{O} & \\
 & \hat{O} & \hat{O} & \hat{O}\hat{O} & \hat{O} \\
 (1) & & & & \\
 & & & & : & -\hat{O} \\
 & \hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O} & \hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O} & & & \\
 & \hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O} & \hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O} & & & \\
 & \cdot & \cdot & \cdot & & \\
 & \hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O} & \hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O} & & & \\
 & \hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O} & \hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O} & & & \\
 & \cdot & \cdot & \cdot & & \\
 & \hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O} & \hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O} & & & \\
 & \hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O} & \hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O} & & & \\
 & \cdot & \cdot & \cdot & & \\
 \hat{O} & \hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O} & \hat{O} & \hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O} & & \\
 & \hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O} & \hat{O} & \hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O} & & \\
 & \cdot & \cdot & \cdot & & \\
 & \hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O} & \hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O} & & & \\
 & \hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O} & \hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O} & & &
 \end{array}$$

: " "

. . .

Ô

. . .

. . .

ÔÔ

Ô Ô Ô Ô

. . .

Ô Ô

(1) Ô

:

ÔÔÔÔÔÔ ÔÔÔÔÔÔ

ÔÔÔÔÔ ÔÔÔÔÔÔ

_____ (1)
. 576

ÔÔÔÔÔÔ ÔÔÔÔÔÔ
ÔÔÔÔÔÔ ÔÔÔÔÔÔ

: " "

Ô Ô ÔÔ
Ô ÔÔ ÔÔ
 ÔÔ Ô Ô
ÔÔ

(1) Ô Ô

: " "

Ô

Ô Ô
(2) Ô

:

ÔÔÔÔÔÔ ÔÔÔÔÔÔ

.03

.560

(1)

(2)

ÔÔÔÔÔÔ ÔÔÔÔÔÔ
 ÔÔÔÔÔÔ
 ÔÔÔÔÔÔ ÔÔÔÔÔÔ
 ÔÔÔÔÔÔ ÔÔÔÔÔÔ
 ÔÔÔÔÔÔ
 ÔÔÔÔÔÔ ÔÔÔÔÔÔ
 ÔÔÔÔÔÔ ÔÔÔÔÔÔ
 ... ÔÔÔÔÔÔ
 : " "

Ô

Ô Ô Ô
 Ô Ô Ô

Ô

ÔÔ

(1)

" "

(4) " " (3)" " (2) " " (1)

: " "

Ô

Ô Ô

Ô Ô

Ô Ô Ô

(5)

" " "

" "

"

" "

:

Ô Ô

. . .

Ô

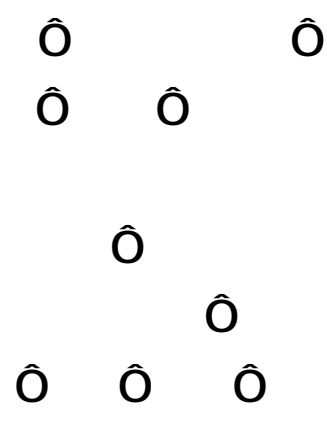
. . .

Ô

. 28

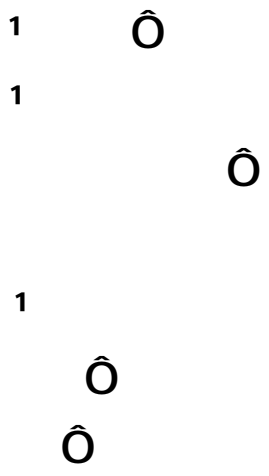
. 31	(1)
. 34	(2)
. 36	(3)
. 36	(4)
. 28	(5)

:



(1)

:

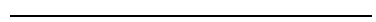


(2) 1

"

"

. 56



(1)

. 57

(2)

:

(1)

"

"

:

Ô

Ô

Ô

Ô

Ô

Ô

Ô

Ô

Ô

Ô

Ô

Ô

(2)

Ô

"

"

:

Ô

Ô

. 322

(1)

326

(2)

Ô Ô Ô

. . .

(1) Ô Ô

" (2)" "

(3)"

:

ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ	ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ
ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ	ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ
ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ	ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ
ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ	ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ
ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ	ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ

. . .

ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ	ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ
ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ	ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ
ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ	ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ
ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ	ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ

. . .

ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ	ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ
ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ	ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ

. . .

ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ	Ô ÔÔÔÔÔÔÔÔÔ
ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ	Ô ÔÔÔÔÔÔÔÔÔ

310	(1)
311	(2)
315	(3)

..... ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ Ô ÔÔÔÔÔÔÔÔÔ
..... ÔÔÔÔÔÔÔÔÔÔ Ô ÔÔÔÔÔÔÔÔÔ

":

(1)''

''

''

''

''

'' ''

.

''

''

:

.(1)

" "

:

Ô Ô

ÔÔ	Ô
Ô	ÔÔ
	Ô
ÔÔ	Ô

.	.	.
ÔÔÔ		Ô

Ô	Ô
ÔÔ	Ô
	Ô
ÔÔ	Ô

.	.	.
Ô	Ô	

ÔÔ Ô Ô

$\hat{O}\hat{O}$ \hat{O}
 \hat{O} \hat{O}
 (1) $\hat{O}\hat{O}\hat{O}$ $\hat{O}\hat{O}$

" "

:

\hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 $\hat{O}\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} \hat{O}
 $\hat{O}\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} $\hat{O}\hat{O}$

. . .
 $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} \hat{O}
 $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} \hat{O}
 $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O} \hat{O}
 \hat{O}
 $\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}$ $\hat{O}\hat{O}\hat{O}$
 $\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}$ $\hat{O}\hat{O}$
 $\hat{O}\hat{O}\hat{O}$ $\hat{O}\hat{O}\hat{O}$
 $\hat{O}\hat{O}\hat{O}$ $\hat{O}\hat{O}\hat{O}$

. . .
 $\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}$
 $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O}

ÔÔÔ ... Ô
ÔÔÔÔÔ ÔÔ

ÔÔÔÔÔÔ Ô
ÔÔÔÔÔ ÔÔ
Ô ÔÔ Ô
Ô

(1) ÔÔÔ

” ”
” (3) ” ” (2) ” ” :
(6) ” ” (5) ” ” (4) ”

: ” ”
Ô
Ô Ô

	26	(1)
49		(2)
	53	(3)
	58	(4)
	64	(5)
	79	(6)

(1) \hat{O}
" "

:
 \hat{O} \hat{O}

.

∴

.

.

.

.

.

∴ \hat{O}

.

.

.

.

∴ \hat{O}

.

.

\hat{O}

\hat{O}

∴ \hat{O}

∴ \hat{O}

\hat{O}

∴ \hat{O}

\hat{O}

\hat{O}

(1)

:

_____ - 3

()

"

(1)"

:

(2)

. 166

_____ 172

(1)

(2)

Ô Ô

(1)

"

()

(2) "

" - -

(3) "

:

"

- -

(4) "

62 1981

46 2001 44

197

"

"

250

229

(1)

(2)

(3)

(4)

()
:

" " (1)

\hat{O}

(2)

()

()

)

()

(

"

"

"

"

∴	:	-
∴	:	-
∴	:	-
∴	:	-
∴	:	-

(3)

186

(1)

.07

(2)

.05

(3)

230

Ô Ô
 ÔÔ
 Ô Ô
 Ô
 ÔÔ
 Ô .
 Ô ÔÔ
 ÔÔ
 Ô Ô Ô
 Ô Ô
 (1) ÔÔ

:

:

"

"

ÔÔ

Ô

Ô

ôô

ôô

(1)

)

(....

·
: _____ -

.

:

ô ô
ô

" "

ô . .
ôô .

-Ô

(1)

:

-

" "

:

Ô

ÔÔÔÔÔÔ

Ô

(2)

...

" "

:

Ô

Ô

. 272

(1)

. 12

(2)

.

-

:

" "

ôô ô

ôôôôô

ôô ô ô

ô ô ô

ôôôôô

ô ô ô

ôôôôô

ô ô ô

ô ô

ôôôôôô

ô

(1)

:

"

"

ô

ôôô

ôôôôôô

ô

ô

ô

ôôôôôô

ô

ô

ô

ô

ôôôôôô

ô

ô

ô

ô

ô

ô

ô

ô

(2)

. 141

(1)

. 69

(2)

" " " "

:

-

:

" "

Ô

Ô

ÔÔÔÔÔ

Ô

ÔÔ

ÔÔÔÔÔ

Ô

Ô

Ô

ÔÔÔÔÔ

Ô

Ô

Ô

(1)

()

:

()

.

.

-1

()

(1) .

(2)

:

1

1

1

. 38

. 41

(1)

(2)

:

(1)

(2)

(3)

.

		(1)
. 41	2002	(2)
. 42		(3)

-2

" "

"

(1)"

(1) .

:

(2) .

"

(3) "

"

(4)"

"

(5)"

389
57

(1)

(2)

. 15 1981 2

(3)

. 248 1973 8

(4)

.391 1981 2

(5)

.207 1984

"

...

(1)"

:

(2)

.116 1•1985
.101 2000

(1)

(2)

-3

(1)

:

: -

.

- -

"

(2) "

.260 1996 2

.273

(1)

(2)

"

(1)"

—

"

—

(2)"

—

—

—

:

—

.

"

(3)"

362

"

"

(1)

. 14 2001

.15

(2)

.119

(3)

(1)

"

"

:

Ô

Ô

Ô

Ô

ÔÔ

Ô

(2)

Ô

Ô

Ô

.

:

"

"

Ô

Ô

ÔÔ

Ô

Ô

Ô

(3)

:

"

"

.231

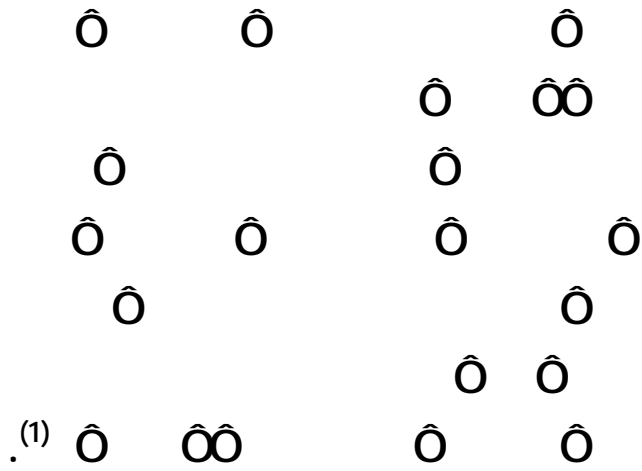
. 13

.15

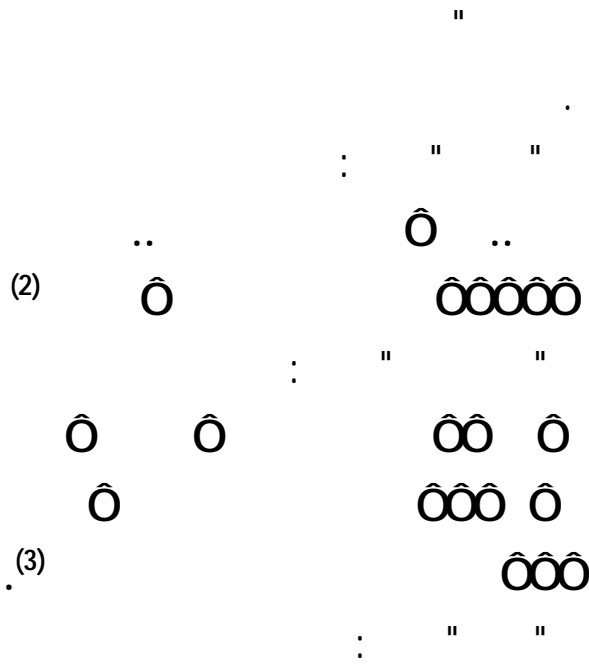
(1)

(2)

(3)



"



	.37	(1)
.04		(2)
	.11	(3)

(1) \hat{O}

(2) $\hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O} \quad \hat{O} \dots \hat{O}$
" "

...

:" "

(3) $\hat{O} \quad \hat{O}$
 $\hat{O}\hat{O}$

:" "

$\hat{O}\hat{O}\hat{O}$

$\hat{O}\hat{O}\hat{O} \quad .. \quad \hat{O}\hat{O} \quad \hat{O}$

$\hat{O}\hat{O}\hat{O} \quad .. \quad \hat{O}\hat{O} \quad \hat{O}$

(4) $\hat{O}\hat{O} \quad .. \quad \hat{O}\hat{O} \quad \hat{O}\hat{O}$

:" :

$\hat{O}\hat{O}\hat{O} \quad \hat{O}\hat{O}$ $\hat{O}\hat{O} \quad \hat{O}\hat{O}$

$\hat{O}\hat{O} \quad \hat{O}$ $\hat{O} \quad \hat{O}\hat{O}\hat{O}$

$\hat{O}\hat{O}\hat{O} \quad \hat{O}$ $\hat{O}\hat{O} \quad \hat{O}$

(1) $\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}$ \hat{O}

.13

	(1)
.15	(2)
.28	(3)
.33	(4)

"

(2)"

":

"..."

(3)

"

"

:

()

-

-

(4)

-

(5) $\hat{\theta}$ $\hat{\theta}$ $\hat{\theta}$ $\hat{\theta}$ -
 $\hat{\theta}$ $\hat{\theta}$ $\hat{\theta}\hat{\theta}$ $\hat{\theta}$
 $\hat{\theta}\hat{\theta}$ $\hat{\theta}$ -

	.34	(1)
	.116	(2)
	.39	(3)
	.07	(4)
	.16	(5)

... - - - - :

.

"

:

"

(1)				-
(2)			.	-
(3)				-
(4)				-
(5)				-
(6)			..	-
(7)				-
(8)	-
(9)			..	-
(10)				-
(11)		..		-

. 05

	(1)
.06	(2)
.07	(3)
.08	(4)
.09	(5)
.15	(6)
.17	(7)
.19	(8)
.26	(9)
.27	(10)
.29	(11)

(1)

()

-
:
-

- -

" "

Ô

Ô

(2)

: " "

(3)

: " "

Ô Ô

(4)

Ô Ô

: " "

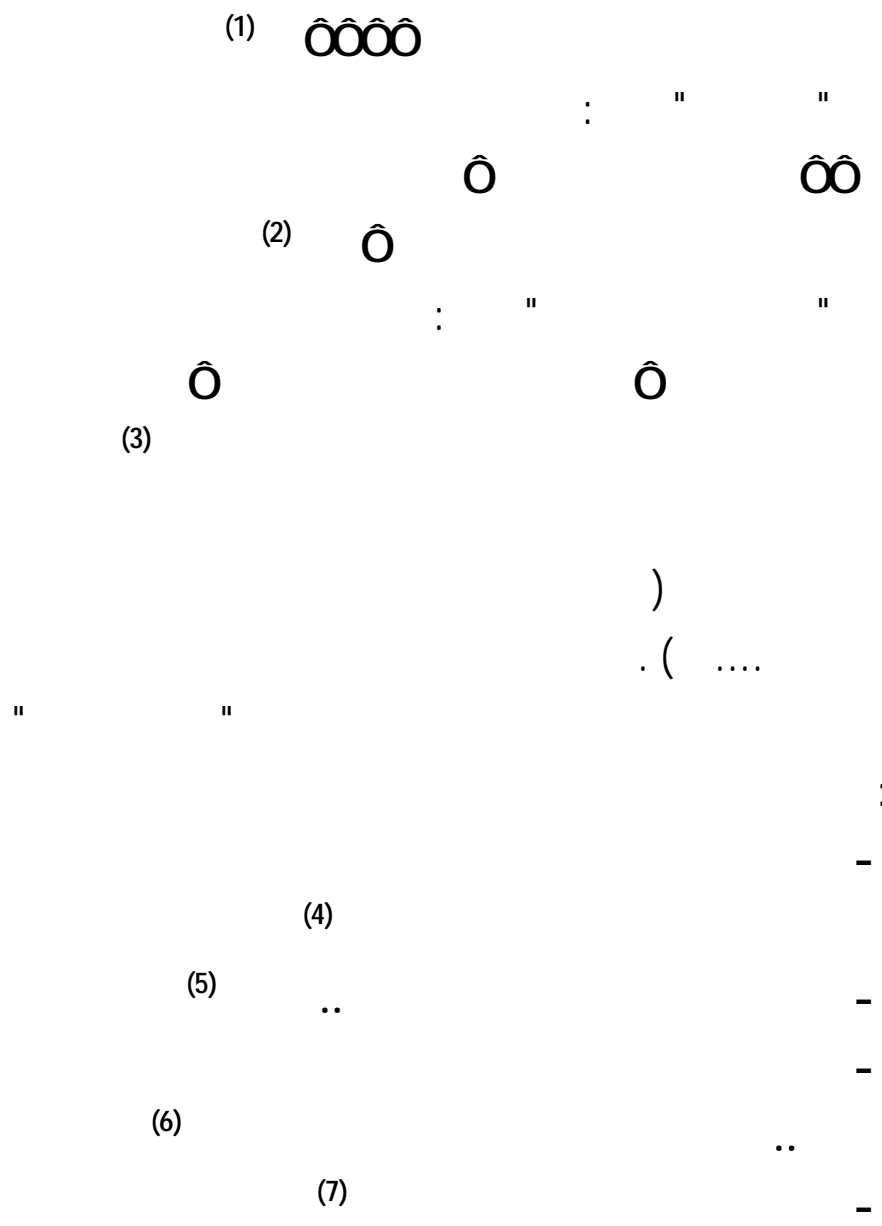
Ô ÔÔ

Ô

ÔÔÔ

Ô Ô

	.30	(1)
.05		(2)
	.53	(3)
	.57	(4)



.65	(1)
.71	(2)
.75	(3)
.27	(4)
.28	(5)
.29	(6)
.33	(7)

(1)

:-

:

(2)

-

(3)

-

(4)

-

(5)

-

(6)

-

:

"

"

(7)

-

(8)

-

(9)

-

:

"

"

Ô

-

.260

.09

.17

.18

.29

.33

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

(7)

(8)

(9)

(1)	..	\hat{O}	\hat{O}	
(2)				-
(3)	..	$\hat{O}\hat{O}$	$\hat{O}\hat{O}$	-
(4)				-
(5)		\hat{O}	$\hat{O}\hat{O}$	-
(6)		\hat{O}		-
	-
				:
				<u> </u> $-\hat{O}$

:	\hat{O}	\hat{O}	\hat{O}
(7)	$\hat{O}\hat{O}$	\hat{O}	

<u> </u>	(1)
.14	(2)
.15	(3)
.16	(4)
.18	(5)
.24	(6)
.30	(7)
.09	

∅
∅

(1)

∅∅ ∅
∅ ∅

∅∅

∅∅ ∅

∅∅ ∅

∅∅ ∅

(2) ∅

∅

)
(...

∅ ∅

∅

∅

∅∅ ∅

(3) ∅

∅∅

∅

∅∅
∅

.14	(1)
.17	(2)
.07	(3)

(1)

$\hat{O} \hat{O}$

:

\hat{O}

\hat{O}

.. ..

..

\hat{O} ..

..

$\hat{O} \hat{O}$

(2)

..

\hat{O} ..

:

\hat{O}

(3)

"

"

$\hat{O}\hat{O}$

(4)

:

$\hat{O}\hat{O}$

\hat{O}

. 08

(1)

. 10

(2)

. 11

(3)

. 05

(4)

(1)

:

Ô Ô
Ô
Ô

"

:-

(2)"

"

..

(3)"

:
Ô

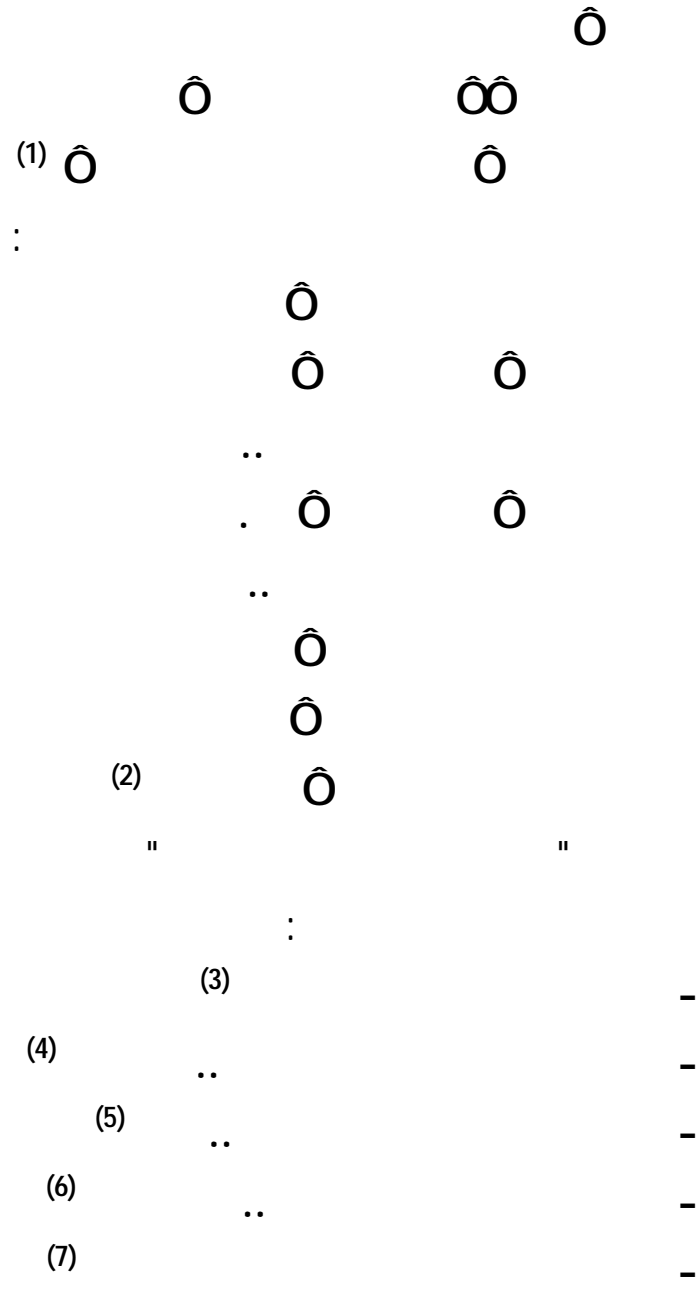
_____ .09 (1)

.15 1971 4

.118

(2)

(3)



	(1)
	(2)
.09	(3)
.10	(4)
.14	(5)
.15	(6)
.17	(7)

		-
	-
(1)				
(2)			..	-
				-
(3)	.			
(4)				-

.19	(1)
.25	(2)
.27	(3)
.28	(4)

-4

-

-*

"

(1) "

(2)

(3)

"

(4) "

(1)

. 52 1984

(2)

(3)

. 245

(4)

.15 1984 2
1997

. 426

—

”

(1)“

—

—

.

—

”

”

:

Ô

ÔÔ

Ô

(2)

ÔÔ

ÔÔ

:

”

”

.127 1974

(1)

. 182

(2)

(1)

"

:

"

ÔÔ

Ô

Ô

(2)

Ô

"

"

:

Ô

Ô

*

(3)

*

.

"

"

:

ÔÔÔÔ

Ô

Ô

Ô

Ô

Ô

. 233 (1)

. 257 (2)

. 570 (3)

(1)

:

Ô

Ô

Ô

Ô

Ô

Ô

Ô

(2)

Ô

:

(3)

.

.....

:

.

:"

"

168

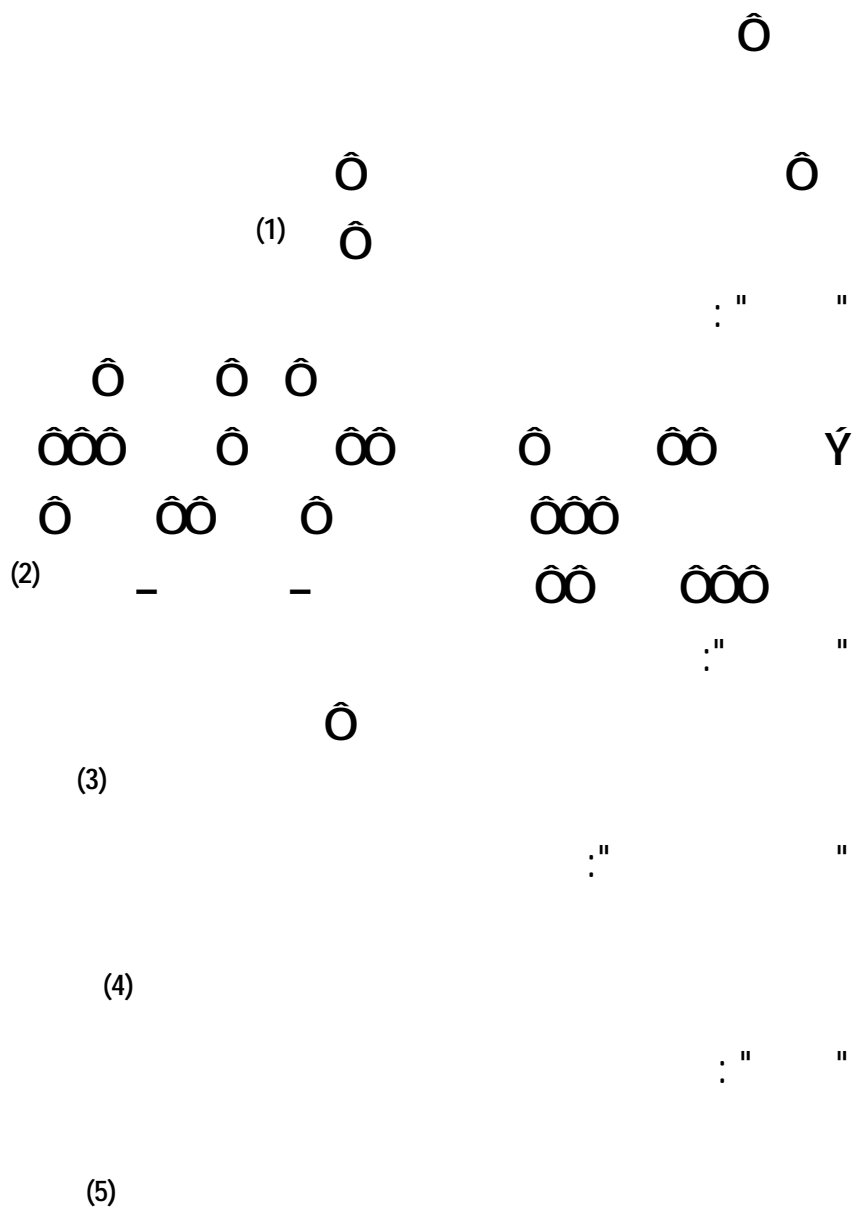
(1)

576

(2)

.578

(3)



. 23	(1)
. 66	(2)
. 70	(3)
. 299	(4)
. 305	(5)

. . . .

:
: " "

	Ô		Ô						
		Ô		Ô			()
		ÔÔ		ÔÔ		Ô	Ô	Ô	
		Ô				Ô	Ô	Ô	
(1)	Ô		Ô			Ô	Ô	Ô	Ô

: "
: " "

(2) Ô

: "

				ÔÔÔÔ					
	Ô		Ô		ÔÔ			Ô	Ô
					ÔÔÔÔ				
			(3)						

. 310	(1)
. 311	(2)
. 313	(3)

.

.

.

.

.

.

"

"

:

\hat{O}
 \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O}
 (1) \hat{O}

\hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 (2)

" " " " " : "

" " ()

" \hat{O} "

57 (1)
 59 . 58 (2)

(1)

:

"

"

:

:

(2)

"

"

59

. 10 . 09

(1)

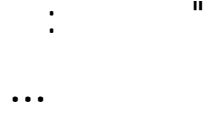
(2)

270



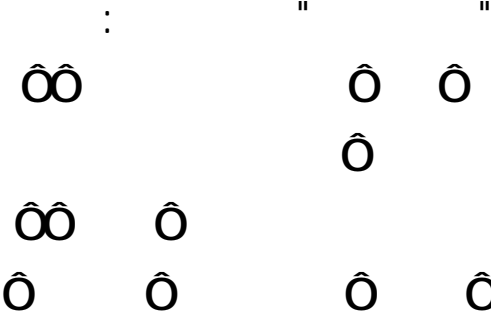
(1)

"



...

(2)



. 18	(1)
. 28	(2)
. 41	(3)

: " "

Ô Ô
Ô
Ô

ÔÔ
Ô

(1) Ô

. 50 . 49 (1)

⋮ — *

”

(1) ”

— —

”

. (2) ”

.

111

96

273

(1)

(2)

"

":

"

"

.

.

:

"

"

(1)

"

"

"

"

.

:

"

"

(2)

Ô

.567

(1)

. 570

(2)

()

.

:

(1)

Ô

"

"

"

"

1

:

1

Ô

(2)

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

. 16

(1)

. 57

(2)

.(...) (

.

:

Ô Ô Ô Ô Ô
Ô Ô Ô Ô
Ô Ô Ô

(1)

(())

"

"

()

:

(2)

.16

(1)

(2)

. 52

:

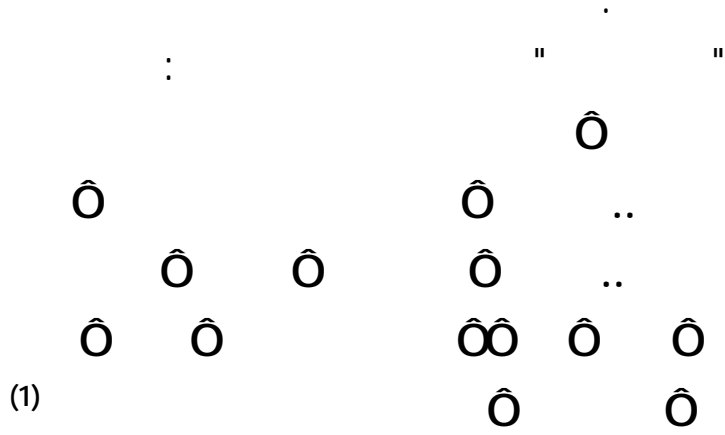
" " " " "

1

- -

(1)

.61 _____ (1)



()

*

(2)

(3)

. 51 (1)

. 302 1 (2)

. 83 (3)

":

"

"

":

"

"

"

(1) "

.

"

: "

(2)

Ô

()

:

Ô

66 1983

. 523

(1)

(2)

(1) \hat{O} " "

:" "

(2) \hat{O} \hat{O} \hat{O} " "

" :

\hat{O} \hat{O}

(3) " " " "

:" "

(4) \hat{O}

	. 568	(1)
. 23		(2)
	. 322	(3)
. 10		(4)

(1)

.

—
—————

(2)

.

—*
—————

(3)

.

: " "

ÔÔ Ô
ÔÔ .
ÔÔ
ÔÔ

. 15

(1)

(2)

(3)

. 109 1994

. 183 1986 1

$\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}$
 (1) $\hat{O}\hat{O}\hat{O}$

...

:

.

" "

:

\hat{O}	\hat{O}	$\hat{O}\hat{O}$	$\hat{O}\hat{O}$
$\hat{O}\hat{O}\hat{O}$	\hat{O}	\hat{O}	\hat{O}
\hat{O}	\hat{O}	\hat{O}	
	\hat{O}		\hat{O}
	\hat{O}		

1 \hat{O} :

\hat{O}	$\hat{O}\hat{O}$
\hat{O}	" " " "
\hat{O}	$\hat{O}\hat{O}$ \hat{O}
(2) \hat{O}	\hat{O} \hat{O}

:

" " " "

. 08

(1)

. 11

(2)

: " "

..

..

...

(1)

...

:

.

"

"

:

(2)

()

"

. 26 (1)

. 45 (2)

(1) "

:" "
 \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} \hat{O}

\hat{O}
 \hat{O}
(2)

: " "
 \hat{O} \hat{O}

\hat{O}
(3) \hat{O} \hat{O} \hat{O}

: " "
(4)

: " "

. 15 1982

. 17

. 16

. 26

(1)

(2)

(3)

(4)

(1)

"

: "

Ô Ô

(2)

-*

" : " "

)

(

(3) "

()

" "

:

. 59 (1)

. 69 (2)

Morier Henri : Dictionnaire de : 174 (3)

Poétique et de Rhétorique 2^e ed . P.U. F . , 1975 , P: 65

ô		ôôôôô
ô	ô	ôôô ô ô
ô		ô
ô	ô	ôô ô ô
ô		ô ô

ôô ô ô	ôôô ô ô
ôô ô ô	ôô ô
ô ôô ô	ô ô
ô ô ô	ôô ô ô
ôô ô ô	ôôôôô ô
ô ô	ôôôôôôô ô
ôôôôô ô	ôô ôô ô
ô ô ô	ôô ô ô
	ô
ô ô ô	ôôôôô ô ô
ô ô	ôô ô ô
ôô ô	ôô ô ô ô
ô ô ô	ô ô
(1) ô ô	ô ô

(1)
:

:

:

()

-

.

" (1) " " "

(4) " " (3) " " (2) "

:

" "

(7) " " (6) " " (5) " "

. 5	(1)
. 11	(2)
. 18	(3)
. 24	(4)
. 20	(5)
. 22	(6)
. 24	(7)

-1

"

(1)"

1

1

—

"

(2)"

" :

357
203 - 202

(1)

(2)

(1) "

—

—

(2) .

:

:

:

—

.

:

—

:

— *

:

171 1975 /

"

"

(1)

47

(2)

(1)

(2)

(3)

: -*

: ():

:

:

:

(4)

1980 2

(1)

154

(2)

154

(3)

156

(4)

159 158

2500

(1)

(2)

185 2000 4
:

- :

(1)
(2)

-

(1)

- -

(2)

-2

196

(1)

- :

(2)

·
:
-

- ·
-

·
:
-
·
-

"

1 "

" "

ôôô
ôôô

ôô
" ôô "
ôôô

213

295

(1)

ôô ô

ôôô ô

ôô

ô

" "

" "

ôôô

ô

ô

1 ô

ô

-

"

2 "

" "

ô

ô

ô

ô

ô

567

290

(1)

(2)

Ô
Ô . Ô
Ô

Ô
Ô Ô

1 .
" "

Ô
Ô
Ô

ÔÔ
ÔÔ
ÔÔ
Ô

ÔÔ
Ô

ÔÔ
Ô
Ô Ô
Ô

Ô

Ô Ô

(2)

315 (1)

34

(2)

Ô Ô Ô
 ÔÔ Ô
 ÔÔ Ô
 1 Ô " Ô
 :"
 Ô
 Ô ÔÔ
 (2)

-Ô

Ô -

557 (1)
54 (2)

.

.

:

-

.

-

:

-

.

:

-

.

-
-
-



"

(1) "

" "

Ô Ô

ÔÔ Ô

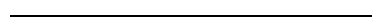
..

.. Ô

.. Ô

Ô Ô

180 -- 179



(1)

(1) \hat{O} \hat{O} \hat{O}

..)

() (...
:

(2)

:

(3) \hat{O} \hat{O}

: " "

\hat{O} $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O}

(4)

:

..

-



"

(5) "

.

05 4 (1)
09 (2)
06 (3)
189 (4)
(5)

.

:

"

"

\hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} ..
 (1)

" : - -
 " ... : " "
 : " "

\hat{O} ..
 (2) \hat{O} ..
 : \hat{O}
 :
 \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} .. \hat{O} \hat{O}
 \hat{O} \hat{O} ..
 \hat{O} \hat{O} ..
 \hat{O} \hat{O} ..
 \hat{O}

08

(1)

12

(2)

(1)

. :

" "

" "

:

(2)

: " "

Ô Ô

Ô

Ô

Ô

Ô

(3)

Ô

	72	(1)
05		(2)
	75	(3)

: " "

\hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}	\hat{O} \hat{O} \hat{O}	 \hat{O}
\hat{O} \hat{O} \hat{O}	\hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O}	\hat{O}
\hat{O} $\hat{O}\hat{O}$ \hat{O}	\hat{O}	\hat{O}
(1) \hat{O} \hat{O}	 \hat{O}	
	" "	

:

• ...
•
•

(1)

-)
-
(- -

11 4 (1)

—

(1)

.

":

...

(2)"

(06 03)

1

1

":

1

140 2000-1999

182 1975 /

"

"

(1)

(2)

(1) "

"

(2) "

(3)

... " :

"

"

9⁽¹⁾

. 128

1992

"

(2)

. 183

"

. 247

(3)

(1)''

...

: " "
()

(2) \hat{O} $\hat{O}\hat{O}$
 \hat{O}

\hat{O} \hat{O}
()

: () ()

..

.

.

(3) ()
()

(4) " \hat{O} " :
()

\hat{O}

:

:

. 1958 - 68

(1)

(2)

. 22

(3)

. 77

(4)

-

-

:

-

(1)

[]

():

(2) [Ô]

ÔÔ

Ô Ô

:

. 50	(1)
. 10	(2)

():

:

[$\hat{\theta}\hat{\theta}\hat{\theta}$] $\hat{\theta}$ $\hat{\theta}$ $\hat{\theta}$ $\hat{\theta}$ $\hat{\theta}$

() ():

:

(1) $\hat{\theta}$ [$\hat{\theta}$] $\hat{\theta}$

()

:

(2) []

() ()

:

: ()

(3) [$\hat{\theta}$] $\hat{\theta}$

: ()

(4) [] $\hat{\theta}$

:

(5) $\hat{\theta}$ [] $\hat{\theta}$

() ()

: () -

.26 (1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(1) []

:

(2) \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} :

(3) \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} :

(4) \hat{O} \hat{O} \hat{O} \hat{O} :

.

" "

-

(5) [\hat{O}] \hat{O} \hat{O} :

.

(6) \hat{O} [] \hat{O} :

.

" "

:

. 12	(1)
. 05	(2)
	(3)
. 25	(4)
. 09	(5)
	(6)

(1) \hat{O} []

() ()

" "

()

:

(2) \hat{O}

\hat{O}

:

\hat{O}

\hat{O}

:

()

()

" "

(3)

\hat{O} []

:

()

" "

(4)

[]

.

()

:

\hat{O}

\hat{O}

(5)

.

" "

" "

" "

-

:

:

\hat{O} []

(6) \hat{O}

[]

.03

(1)

.06

(2)

.11

(3)

.09

(4)

(5)

.

(6)

.143 1997 65

.

∞∞

:

-1

.

-2

.

-3

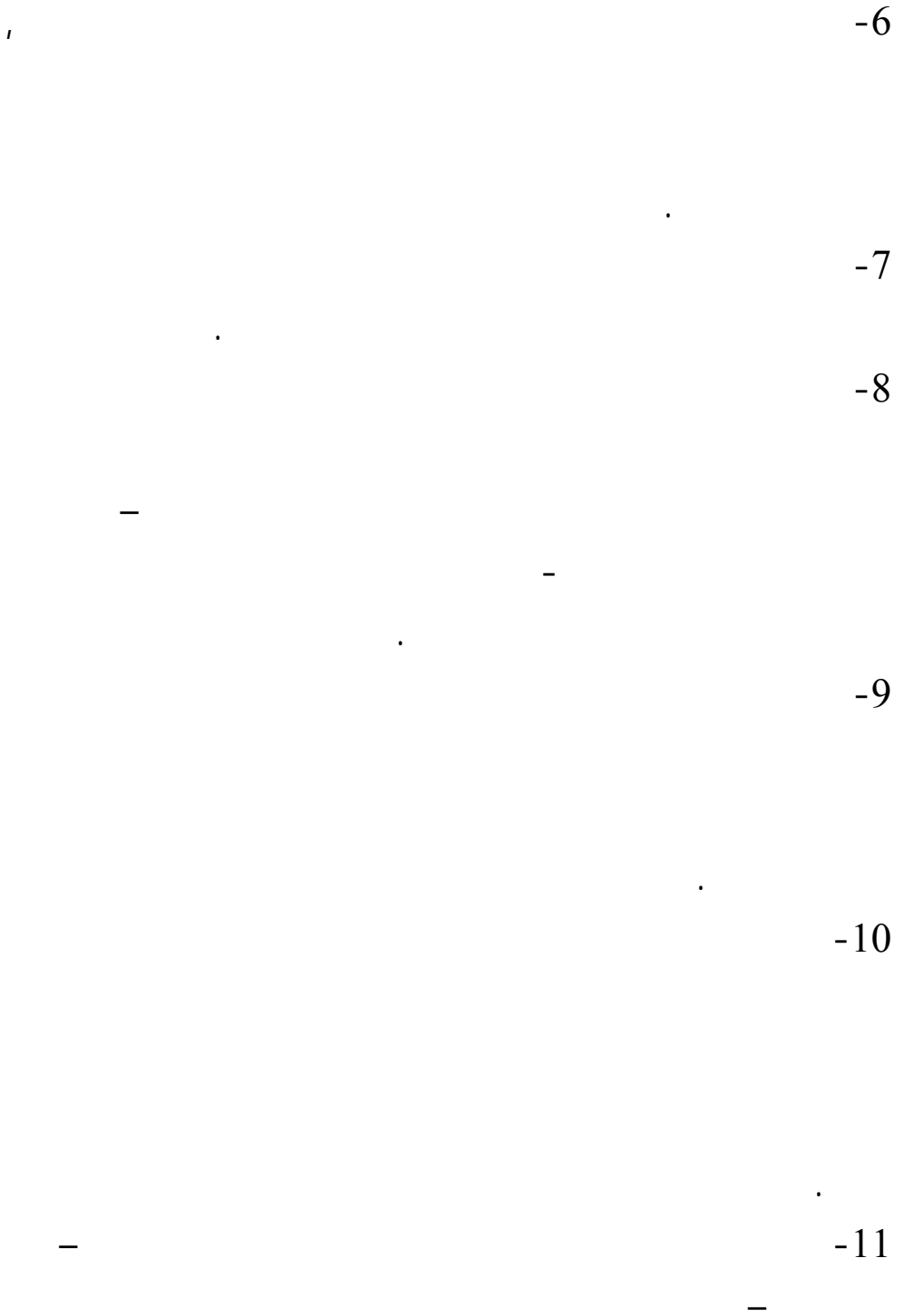
.

-4

.

-5

.



-1
-2
-3
-4
-5
-6
-7
-8
-9
-10
-11
-12
-13
-14
-15
-16
-17
-18
-19
-20
-21
-22
-23
-24

-1

.1931 1930
 1947

1955 1954

1960 1959

:

-2

1906

1942 1931

1956

"

"

"

" 1989 " "

" 1961

. 1999 27

-1:

. 73

73 -2

-3

1907

1976

1956

"

"

1977

. 1981

"

"

. 81

-1:

. 295

-2

-4

:

(1991)

(1990)

(1986)

-

(1992)

(1992)

(1992)

. (2003)

(1992)

. () () ()

. 2003

:

-5

1947

1964

1970

" 1980
 " " 1978 01 "
 . 1999 08
 .85 -1 :
 . () - 2
 . 106 -3
 : -6
 " " " " " : 1966
 " " " " " " " "
 -7
 1943
 .
 1963
 . 1997
 .. 2
 23 2002 2182 :
 - 8
 1965 - 06 - 06
 .
 ()
 ()
 1991

01
 2000
 .2001
 :
 .08 2001
-9
 1953 12
 1977 1971
 . 1975
 .281 :
-10
 1968 18
 1993
 1996
 1998
 .. :
 .
 . 2001 :
 : **-11**
 1968 1886
 .

-12

1925 / 06 / 22

" "

. 1951

1949

1955

1951

. 1962

1989

1990

. 1971

()

:

-13

1959

1990

1986

1997

1996

. 1998

. 245

-1 :

-14

1918

1933

1939

1935

1952

. 1980

:

. 137

-1:

. 82

-2

. 160

-3

-15

1933

1950 – 1949

. 1956

1959

1953

.

:

. 219

:

-16

1914 24

1943 1937

.

:

. 1979

:

. 1949

-

. 1953 " " -
. 1986 -

-1 :
. 387 1993

-2

. 76 2002 1

-17

1910

.

1927

1934

.

1972

. 2003

.

1988

-1:

.199

()

-2

-18

1890

.

. 1967
 .241 -1 :
 . 67 -2
 . 09 -3
 -4
 . 121 1995 108 - 107
 -5
 . 1984 82
-19
 1904 28
 1921 1918
 1954
 . 1962
 . () -1 :
 .341 -2
- 20
 1895

		1332	
	1338		1334
.			
21			
			.1970
.30			-1 :
	.25		-2
		:	-21
			.
			-22
	1866		
	.		
	1908		1895
			.
.31			-1 :
			-23
	1903		

“ ” “ ”
:

. 69

-1 :

-24

1925

. 98

.
:

		:	
.1984-			-1
.1977			-2
.1998			-3
.1986			-4
.1992			-5
.1989			-6
			-7
		.2003	
.1992			-8
.1991	1		-9
.1991	2		-10
.1991	3		-11
.1992	4		-12
.1993	1 5		-13
.2000			-14
.2003			-15
.1992	1		-16
.1992	2		-17
. ()			-18
.1997			-19
			-20
.1994			

		-21
	.1998	-22
	.1984	-23
	. 1985	-24
	.()	-25
	.	-26
	.	-27
	.	-28
	.	-29
	.1998	-30
	.2001	-31
1990		-32
	.2002	-33
		-34
	.2003	-35
		.1983
	.2000	-36
.1981		-37
		.1989

	.1998	-38
	.()	-39
	.()	-40
	.()	-41
.1995		-42
.1964 2		-43
.()		-44
.		-45
		-46
	.1939	
		-47
	.() 3	
.2001		-48
.()		-49
		-50
	.1983	
.2003		-51
.()		-52
.1986		-53
.(.)		-54
.		-55

	:	-1
	.1997	
.1996		-2
.1981 5		-3
.1971 4		-4
.1972 2		-5
.1991		-6
		-7
		.2001
2	:	-8
		.1991
	:	-9
	.1997 3	
.1998		-10
	:	-11
		.1960
.1998	8	-12
.1983		-13
		-14
	.() 2	
.1972		-15
.2·1982		-16
		-17
		.1989

	-18
.1994	
.1998	-19
.1996	-20
.2,1992	-21
()	-22
.1973 8	-23
.1983	-24
.1995	-25
.1995	-26
	-27
	.1985
.1983	-28
.1986 3	-29
	-30
	.2000
	-31
	.1997
:	-32
	.1998
	-33
	.1965
.1965	-34
.1983	-35
	-36
	.1984 2

.1972	4	:	-37
	:		-38
			.()
.1983		:	-39
	.1992		-40
.1994			-41
			-42
			.2,1981
.1990 2			-43
			-44
			.2001
			-45
			.1974
	.1979		-46
			-47
			.1948
.2000 4			-48
1			-49
		.1999 1	
2			-50
		.1999 1	
3			-51
		.1999	
			-52
.1998		4 (1962-1945)	

		-53
	.()	
.2000		-54
		-55
	.2003	
		-56
	.1980 2	
		-57
	.2000	
.1961		-58
		-59
	.1992	
.2002		-60
.1985		-61
.1997 2		-62
		-63
	.1984	
.1995		-64
.2003		-65
(.)		- 66
.(.)		-67
.1978		-68
		-69
	.1998	
.1987		-70

		-71
	.1981	
2		-72
	.1993	
		-73
	.2001 267	
		-74
	.2001	
3		-75
	.1993	
	.1984	-76
		-77
	.1986	
		-78
	.1984	
.1988		-79
	:	-80
	.1987	
	.1992	-81
	.1992	-82
	.1992	-83
.1994		-84
2		-85
	.1988	
		-86
	.1984	

2		-87
		.1981
	:	-88
		.1983
.1981	5	-89
		-90
		.()
.1983		-91
		-92
		.1968
		-93
		.1983
	2	-94
		.2001
.1982		-95
		-96
		.1981
.2001	1	-97
1		-98
		.1989
	.()	-99
.1981	3	-100
		-101
		.1988
		-102
		.1981
	2	

.3,182	-103
.1983	-104
	-105
	.1996 2
.1993	-106
.1989	-107
	-108
	.1993
.1995	-109
.()	-110
.1985	-111
.1989	-112
	:
	.()
.1998	-114
.1984	-115
	-116
	. 2002
	-117
	.1986
	-118
	.1989
.1990	-119
.3,1997	-120
	-121
	.2001

	.2002 2	-122
		-123
	.2001	
.1976		-124
.1975		-125
.1996		-126
.2000		-127
.2001		-128
		-129
		.2001
	.1994	-130
.2001		-131
		-132
		.()
		-133
		.2001
.1981		-134
.2003		-135
.2003		-136
.1985		-137
		-138
		.1983
.1994		-139
		-140
		.1993

		-141
	.1983	
		-142
	.()	
1		-143
		.1926
2		-144
		.1927
		-145
		.1981
	.1984	-146
.4,1981		-147
.1972		-148
.()		-149
.1974		-150
	.1972	-151
		-152
		.2004
		-153
		.1995
.2000		-154
.2002		-155
.1998 2		-156
.1983 7		-157
.()		-158
.1998		-159

.2000		-160
.1982		-161
.1987	:	-162
		-163
	.1979	
		-164
		.1999
.1983 2		-165
	1980-1945	-166
		.1988
.1987		-167
.2000		-168
		-169
	.1982 2	
		:
	:	-1
		.1987
.2000	:	-2
	:	-3
	.1970	
	:	-4
	.2000 2	
	:	-5
	.1991	

		.2002		
			:	:
		.1985	11	-1
		.1979	04	-2
		.1997	65	-3
		.1979	02	-4
.1995	108-107	-1980	55	-5
		.2001	44	-6
		.1976	23-33	-7
.1986	40	-1983	27-26	-8
		.1999	483	-9
		.1999	37	-10
		.1987	117	-11
		.2002	56-55	-12
		.2002	43	-13
		.1975		-14
		.1979	95	
		.2001	362	
		.2002	373	
		.1973	03	-15
		.1974	07	
		.1974	08	

:

1- Henri Morier, Dictionnaire de poétique et de Rhétorique
2^med.P.U.F . France 1975.

2-Odile Chenevez , Faire son journal au lycée et au Collège éditions
du centre de Formation et de perfectionnement des journalistes –paris-
1991.

3-Rene léon , La Littérature de de jeunesse à l'école Hachette
éducation – paris – 1994

.....

ôô

.....	:	
.....		-
.....		-
.....		-

ô

:

.....		-1
.....		-
.....		-
.....		-
.....		-
.....		-
.....		-
.....		-2
.....		-
.....		-
.....		-
.....		-
.....		-

..... -
..... -
..... -3
..... -
..... -

\hat{O}

..... -1
..... -
..... -
..... () -
..... -2

\hat{O}

\hat{O}

..... -1
..... -2
..... -3
..... : *
..... -
..... -
..... -
..... : *
..... -

.....	-
.....	-4
.....	-5
.....	-6
.....	-7

⋮

.....	*
.....	-1
.....	-
.....	-
.....	-2
.....	-3
.....	-4
.....	-
.....	-
.....	-
.....	-
.....	-
.....	-5
.....	-6
.....	-7
.....	-
.....	-
.....	-
.....	-8

Ø

..... -1

..... -2

..... -

..... -

..... -3

..... *

..... -

..... -

..... -

..... -

..... -

..... -

..... -

..... -

..... -1

..... -2

..... -3

..... -

..... -

..... -

..... -
..... -
..... -
..... -4
..... -
..... -
..... -
..... -
..... -
..... -
..... -
..... -

.....
.....
..... -
..... -
..... -
..... -
..... -Ô
.....
.....
.....
.....